MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

RAVELLI

# HYDRO

## Ordinateur de poche
## Touch Radio Hydro

*Sommario*

*Avant-propos* ..... 5
**GARANTIE** ..... 6
*Certificat de garantie* ..... 6
*Conditions de garantie* ..... 6
*Enregistrement de la garantie* ..... 6
*Informations et problèmes* ..... 6
**INFORMATIONS GÉNÉRALES** ..... 7
*Fourniture et conservation* ..... 7
*Langue* ..... 7
*Symbologie utilisée dans le manuel* ..... 7
**SÉCURITÉS** ..... 7
*Mises en garde générales de sécurité* ..... 7
*Risques résiduels* ..... 8
**DESCRIPTION DU POÊLE** ..... 9
*Usage prévu* ..... 9
*Usage incorrect raisonnablement prévisible* ..... 9
*Obligations et interdictions* ..... 10
*Caractéristiques du combustible* ..... 11
*Combustibles interdits* ..... 11
*Système de nettoyage automatique* ..... 12
*Remplir le combustible* ..... 12
*Ouverture des portes* ..... 12
*Formation des utilisateurs* ..... 12
*Dispositifs de sécurité* ..... 13
**TRANSPORT ET INSTALLATION** ..... 14
*Mises en garde de sécurité pour le transport et l'installation* ..... 14
*Préparations pour le système d'évacuation des fumées* ..... 15
*Installation* ..... 16
**RACCORDEMENTS** ..... 19
*Raccordement à la sortie de toit* ..... 19
*Composants* ..... 19
*Raccordement poêle-installation* ..... 19
*Connexion électrique* ..... 20
*Connexion d'une sonde externe ou d'un thermostat* ..... 20
*Essais et mise en service* ..... 20
*Schéma électrique* ..... 21
*Raccordements pour schémas hydrauliques* ..... 22
**RACCORDEMENTS DE SYSTÈME HYDRAULIQUE** ..... 24
*Conseils pour l'installation* ..... 24
*Schémas hydrauliques* ..... 25
*Caractéristiques eau du circuit* ..... 28
*Charge d'eau installation* ..... 28
**COMMANDES ET UTILISATION** ..... 29
*Description du panneau de contrôle* ..... 29
*Initialisation du portable* ..... 29
*Description du portable* ..... 30
**PROCÉDURES D'UTILISATION** ..... 31
*Vérifications avant l'allumage* ..... 31
*Que faire en cas d'alarme « Défaut d'allumage »* ..... 31
*Description de l'écran et réglage de la température* ..... 32
*Affichage des états rapides* ..... 33

**LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL ..... 34**
*Séquence des phases d'allumage ..... 34*
*Eco stop ..... 34*
*Stand-by ..... 34*
*Sanitaire ..... 34*
*Description des fonctions au menu ..... 34*
*Programmation ..... 38*
*Système anti condensation ..... 39*
*Schéma synthétique phases du poêle ..... 40*
*Pop up de signalisation ..... 42*
*Alarmes (tableau codes de référence) ..... 43*
**ENTRETIEN ..... 45**
*Mises en garde de sécurité pour l'entretien ..... 45*
*Nettoyage ..... 45*
*Maintenance programmée ..... 46*
*Étude des cas des pannes ..... 47*
**STOCKAGE ET ÉLIMINATION ..... 50**
*Élimination ..... 50*
**ÉTUDE DES CAS DES PANNES ..... 50**
*Le poêle ne fonctionne pas ..... 50*
*Allumage difficile ..... 50*
*Fuite de fumée ..... 50*
*La vitre se salit facilement ..... 50*
*Mise au repos (en fin de saison) ..... 50*

***Avant-propos***

Cher Client, nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée en achetant l'un de nos poêles.
Nous vous invitons à lire attentivement ce manuel avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'appareil, afin de pourvoir exploiter l'ensemble de ses caractéristiques en toute sécurité et de manière optimale. Il contient toutes les informations nécessaires pour effectuer correctement l'installation, la mise en marche, l'utilisation, le nettoyage, l'entretien, etc.
Conserver ce manuel dans un endroit approprié ; ne pas mettre ce manuel de côté sans l'avoir lu.
Les installations incorrectes, les entretiens effectués incorrectement ainsi que l'usage impropre du produit dégagent le Fabricant de toute responsabilité issue de l'usage du poêle.
Pour tout complément d'information ou en cas de besoin, veuillez contacter votre Centre d'Assistance Technique agréé par Ravelli.
Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel d'instructions ne peut être reproduite ou transmise avec n'importe quel moyen électronique ou mécanique, dont la photocopie, l'enregistrement, ou tout autre système de stockage, à d'autres fins que l'usage exclusivement personnel de l'acheteur, sans l'autorisation écrite expresse du Fabricant.

## GARANTIE

### *Certificat de garantie*

La société Ravelli vous remercie de la confiance que vous lui avez accordée en achetant l'un de ses produis et elle invite l'acheteur à :

- consulter les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit ;
- consulter les conditions de garantie reportées ci-après.

### *Conditions de garantie*

La garantie au Client est reconnues par le Revendeur selon les termes de la loi.
Le Revendeur reconnaît la garantie à condition qu'il n'y ait eu aucune manipulation du produit et uniquement si l'installation a été effectuée conformément à la réglementation et en suivant les prescriptions du Fabricant.
La garantie limitée couvre les défauts des matériaux de fabrication à condition que le produit n'ait pas subi de ruptures causées par un usage incorrect, la négligence, un branchement incorrect, des manipulations frauduleuses, des erreurs d'installation.
La garantie est annulée même si une seule prescription reportée dans ce manuel n'est pas respectée.
Ne sont pas couverts par la garantie:

- vermiculite (Firex 600);
- la vitre de la porte;
- les joints;
- la peinture;
- le panier à combustion en acier inox ou en fonte;
- la résistance;
- les majoliques en couleurs;
- les pièces esthétiques;
- tout dommage causé par une installation et/ou une utilisation incorrecte du poêle et/ou des négligences de la part du consommateur.

L'utilisation de granulés de mauvaise qualité ou de tout autre combustible non autorisé risque d'endommager des composants du produit en entraînant la cessation de la garantie sur ceux-ci et la responsabilité annexée du Fabricant.
Il est donc conseillé d'utiliser du granulés de bonne qualité conforme aux exigences énumérées dans le chapitre dédié.
Tous les dommages dus au transport ne sont pas reconnus ; il est donc conseillé de vérifier soigneusement la marchandise à la réception et de prévenir immédiatement le Revendeur de tout dommage.

### *Enregistrement de la garantie*

Pour activer la garantie, il est nécessaire d'enregistrer le produit sur le portail de garantie sur le site www.ravelligroup.it, en saisissant vos données et le preuve d'achat.

### *Informations et problèmes*

Les Revendeurs agréés Ravelli bénéficient d'un réseau de Centres d'Assistance Technique formés afin de satisfaire les besoins de leurs Clients. Pour toute information ou demande d'assistance, le Client doit contacter son propre Revendeur ou un Centre d'Assistance Technique.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

***Fourniture et conservation***

Le manuel est fourni au format papier.
Conserver ce manuel fourni avec le poêle de manière à ce que l'utilisateur puisse facilement le consulter.
Le manuel est une partie intégrante à des fins de sécurité, ainsi :

- **il doit être conservé intact** (dans toutes ses parties). En cas de perte ou d'endommagement, il faut immédiatement en demander un autre exemplaire.
- **il doit accompagner le poêle jusqu'à sa démolition** (même en cas de déplacements, de vente, de location, de bail, etc.).

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage impropre du poêle et/ou de dommages causés suite à des opérations qui ne sont pas visées dans la documentation technique.

***Langue***

Le manuel original a été rédigé en italien.
Toute traduction dans des langues supplémentaires doit être effectuée à partir des instructions originales.
Le Fabricant est responsable des informations contenues dans les instructions originales ; les traductions dans d'autres langues ne pouvant pas être complètement vérifiées, en cas d'incohérence il faut respecter le texte rédigé dans la langue originale ou contacter notre Service documentation technique.

***Symbologie utilisée dans le manuel***

| symbole | définition |
|---|---|
| | Symbole utilisé pour identifier des informations particulièrement importantes dans le manuel. Les informations concernent aussi la sécurité des utilisateurs concernés par l'utilisation du poêle. |
| | Symbole utilisé pour identifier des mises en garde importantes pour la sécurité de l'utilisateur et/ou du poêle. |

# SÉCURITÉS

## *Mises en garde générales de sécurité*

Lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser le poêle. Le non-respect des prescriptions de ce manuel peut entraîner la déchéance de la garantie et/ou entraîner des dommages matériels et/ou personnels.

L'installation, l'inspection de l'installation, la vérification du fonctionnement et l'étalonnage initial du poêle ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié et autorisé.

Le poêle doit être raccordé à une sortie de toit individuelle qui puisse garantir le tirage déclaré par le Fabricant et respecter les normes d'installation prévues dans le lieu d'installation.

Le local où le poêle est installé doit être doté d'une prise d'air.

Ne pas utiliser l'appareil comme si c'était un incinérateur ou d'une manière autre que celle pour laquelle il a été conçu.

Ne pas utiliser de combustible autre que de granulés du bois. Il est strictement interdit d'utiliser des combustibles liquides.

Il est interdit de faire fonctionner le poêle si la porte ou le tiroir à cendre est ouvert ou si la vitre est cassée.

Ne pas toucher les surfaces chaudes du poêle sans porter

les moyens de protection adéquats, de manière à éviter les brûlures. Quand il est en marche, les surfaces extérieures atteignent des températures élevées au toucher.

⚠ Il est interdit d'apporter des modifications non autorisées au poêle.

⚠ Avant d'utiliser le poêle, il faut connaître l'emplacement et la fonction des commandes.

⚠ En cas d'incendie de la sortie de toit, appeler les Sapeurs Pompiers.

⚠ N'utiliser que des pièces de rechange originales. Toute altération frauduleuse et/ou toute substitution non autorisée par Ravelli peut entraîner des dangers pour l'intégrité corporelle de l'utilisateur.

⚠ Dans le cas de conditions météorologiques particulièrement négatif, des systèmes de sécurité pourraient porter à l'arrêt de la poêle. Dans tous les cas, ne pas désactiver les systèmes de sécurité.

⚠ Pour le raccordement direct au réseau, un dispositif doit être prévu pour assurer la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant une déconnexion complète en cas de surtension de catégorie III, conformément aux règles d'installation.

## *Risques résiduels*

La conception du poêle a été effectué de manière à garantir les exigences essentielles de sécurité pour l'opérateur.
La sécurité, autant que possible, a été intégrée dans la conception et la construction du poêle.
Le manuel fournit une description du risque et de la zone ou de la partie soumise au risque résiduel (à moins qu'il ne s'agisse d'un risque qui concerne l'ensemble du poêle). Il fournit aussi des informations procédurales concernant la façon d'éviter le risque et l'usage correct des équipements de protection individuelle prévus et prescrits par le Fabricant.

| risque résiduel | description et informations procédurales |
|---|---|
| Risque de brûlure | Lorsque le poêle est en marche, il peut atteindre des températures élevées au toucher, surtout sur les surfaces extérieures. Prêter attention pour éviter toute brûlure et utiliser éventuellement les outils spécifiques. Porter le gant fourni pour ouvrir couvercle des granulés afin d'effectuer le rechargement du poêle. |

# DESCRIPTION DU POÊLE

## *Usage prévu*

L'appareil en question est prévu pour:

| opération | combustible admissible | combustible interdit | environnement |
|---|---|---|---|
| Chauffage domestique par combustion de: | Granulés de bois | Tout autre combustible autre que celui admissible. | Domestique ou commercial |

Le poêle est conçu et construit pour travailler en toute sécurité si:

- il est installé en respectant les normes spécifiques par un personnel qualifié;
- il est employé dans les limites déclarées sur le contrat et sur ce manuel;
- les procédures du mode d'emploi sont respectées;
- l'entretien ordinaire est effectué dans les délais et selon les procédures indiqués;
- l'entretien extraordinaire est réalisé au bon moment, en cas de besoin;
- les dispositifs de sécurité ne sont pas ôtés et/ou contournés

Ce poêle doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément réalisé.

## *Usage incorrect raisonnablement prévisible*

L'usage incorrect raisonnablement prévisible est énuméré ci-après:

- l'utilisation du poêle comme si c'était un incinérateur;
- l'utilisation du poêle avec un combustible autre que du bois à brûler;
- l'utilisation du poêle avec des combustibles liquides;
- l'utilisation du poêle avec la porte ouverte ou sans le tiroir à cendre.

Tout autre usage de l'appareil par rapport à ce qui prévu doit être préalablement autorisé par écrit par le Fabricant. En l'absence de cette autorisation écrite, l'usage doit être considéré comme un « usage impropre ». Le Fabricant décline toute responsabilité contractuelle et extra-contractuelle en cas de dommages corporels ou matériels découlant d'erreurs d'installation, de réglage, d'entretien et d'usages impropres.

## *Obligations et interdictions*

### Obligations

L'utilisateur doit:

- lire ce manuel d'instructions avant d'accomplir toute opération sur le poêle;
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien devant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés;
- ne pas utiliser le poêle de manière impropre, c'est-à-dire pour des usages autres que ceux indiqués au paragraphe « USAGE PRÉVU »;
- il est strictement interdit d'utiliser des combustibles liquides inflammables pour l'allumage;
- laisser les objets qui ne résistent pas à la chaleur et/ou inflammables à une distance de sécurité opportune;
- n'alimenter le poêle qu'avec du granulés ayant les caractéristiques décrites dans ce manuel;
- raccorder le poêle à une sortie de toit conforme aux normes;
- raccorder le poêle à l'aspiration à l'aide d'un tuyau ou d'une prise d'air de l'extérieur;
- il faut toujours effectuer les interventions d'entretien lorsque le poêle est éteint et froid;
- effectuer les opérations de nettoyage en suivant la fréquence indiquée dans ce manuel;
- utiliser les pièces de rechange originales conseillées par le Fabricant.

### Interdictions

L'utilisateur ne doit:

- ôter ou modifier les dispositifs de sécurité sans autorisation;
- accomplir de sa propre initiative des opérations ou des manœuvres qui ne relèvent pas de ses compétences ou susceptibles de compromettre sa sécurité ou celle d'autrui;
- utiliser des combustibles autres que du granulés à brûler et que ceux indiqués pour l'allumage;
- utiliser le poêle comme si c'était un incinérateur;
- utiliser des substances inflammables ou explosives à proximité

du poêle, pendant qu'il fonctionne;
- utiliser le poêle avec la porte ouverte et/ou la vitre endommagée ou cassée;
- fermer en aucun cas les ouvertures d'entrée de l'air comburant et de sortie des fumées;
- utiliser le poêle pour faire sécher du linge;
- remplacer ou modifier certains composants du poêle.

***Caractéristiques du combustible***

Les granulés de bois sont un combustible qui se compose de sciure de bois pressée, souvent obtenue à partir des restes de la menuiserie. Le matériau utilisé ne doit contenir aucune substance étrangère comme de la colle, de la peinture ou des substances synthétiques par exemple.
La sciure de bois, après avoir été séchée et nettoyée des impuretés, est pressée à travers une matrice à trous : en raison de la haute pression, la sciure de bois chauffe en activant les liants naturels du bois ; les granulés conservent ainsi sa forme même sans ajout de substances artificielles. La densité des granulés de bois varie selon le type de bois et peut dépasser de 1,5 à 2 fois celle du bois naturel. Les granulés ont un diamètre de 6 mm et une longueur qui varie entre 10 et 40 mm.
Leur densité est environ 650 kg/m3. En raison de leur faible teneur en eau (< 10 %), ils ont un contenu énergétique élevé.
La norme UNI EN ISO 17225-2:2014 (qui remplace la norme EN PLUS) définit la qualité des granulés en différenciant trois classes : A1, A2 et B.
Ravelli recommande l'utilisation des granulés de bois certifiés classe A1 et A2 conformément à la norme EN ISO 17225-2:2014, ou certifiés DIN PLUS (classe plus restrictive que la classe A1) ou ONORM M 7135.
Les granulés, qui peuvent être de couleur claire ou foncée, sont normalement conditionnés dans des sacs qui reportent le nom du producteur, les principales caractéristiques et la classification selon les normes.

Les granulés doivent être transportés et stockés dans un endroit sec. Vu qu'ils gonflent au contact de l'humidité en devenant inutilisables, il est nécessaire de les protéger de l'humidité aussi bien pendant le transport que pendant le stockage.

Garder les combustibles et toute autre matière inflammable à une distance adéquate.

***Combustibles interdits***

Il est conseillé de ne pas utiliser les matériaux suivants :
- du bois
- du bois traité (bois peint, laqué, collé, etc.)
- de la sciure et des copeaux de bois
- des combustibles liquides
- du charbon ou d'autres combustibles fossiles
- du plastique et produits dérivés
- du papier et du carton traités
- des déchets
- des combustibles pouvant dégager des substances toxiques ou polluantes.

L'utilisation de ces combustibles est non seulement interdite parce qu'elle entraîne l'émission de substances nocives et polluantes, mais elle cause aussi une détérioration plus rapide du poêle et une accumulation de saleté dans le poêle et dans le système d'évacuation des fumées, ce qui entraîne une baisse des performances et de la sécurité de l'appareil.

Les gaz produits par ces combustibles sont dangereux pour l'environnement et pour votre santé !

L'utilisation de combustible non conforme aux indications susmentionnées fait déchoir la garantie.

### *Système de nettoyage automatique*

Le poêle est équipé d'un système de nettoyage automatique du brasero. Cela signifie qu'il n'est pas nécessaire de procéder à un nettoyage manuel quotidien du brasero ou à chaque fois que le poêle est allumé. Le système de nettoyage automatique est activé à chaque fois que le poêle est allumé et après 6 heures de fonctionnement continu. Le cycle de nettoyage, qui comprend l'arrêt, le nettoyage automatique et le redémarrage du poêle, dure environ 10 minutes. Pendant cette période, le chauffage est garanti par la chaleur accumulée par l'appareil lui-même.
Note : les temps indiqués sont ceux fixés par défaut par le fabricant.

### *Remplir le combustible*

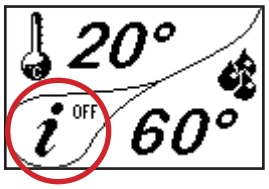
Utilisez uniquement des granulés de bois, les caractéristiques indiquées dans ce manuel. Le chargement des granulés doit avoir lieu lorsque le poêle est éteint. Si le poêle est allumé, l'opération doit être terminée dans un délai d'une minute, sinon le poêle s'éteindra.

Pendant la phase de chargement, empêchez le sac de granulés de toucher les surfaces chaudes.

Il est conseillé de vider le sac directement dans la trémie, afin d'éviter tout dépôt de sciure de bois au fond de cette dernière.

### *Ouverture des portes*

La porte de la chambre de combustion et le tiroir à cendres ne peuvent être ouverts que lorsque le poêle est en OFF.
En cas d'absence de fermeture de l'un d'eux, l'alimentation en pellets est interrompue, l'unité de commande émet un signal sonore d'avertissement, tandis que le symbole s'affiche à l'écran:




Dans cette condition, en appuyant sur la touche CONFIRMER, il est possible de lire le détail de l'avertissement : « portes et tiroir à cendres ouverts ». Si la porte de la chambre de combustion et/ou le tiroir à cendres ne sont pas fermés dans la minute qui suit, le poêle s'éteint en signalant l'ALARME 07.
L'ouverture des portes interrompt également la phase de nettoyage automatique du brasier. En cas d'interruption prolongée de la phase de nettoyage, l'ALARME 19 peut s'afficher.
Il est rappelé qu'en présence d'une alarme, le poêle doit être redémarré manuellement.

### *Formation des utilisateurs*

Une fois l'installation terminée, l'utilisateur final doit toujours être parfaitement formé quant aux fonctions et caractéristiques du poêle, par le technicien agréé par Ravelli, pour garantir son utilisation optimale et sûre.
La formation doit concerner les sujets suivants:

- Description du poêle, de son fonctionnement et des configurations de base
- Comment allumer et éteindre le poêle en toute sécurité
- Stockage et rechargement du combustible
- Que faire en cas d'alarme, en particulier celle de défaut d'allumage
- Comment nettoyer correctement le poêle et l' importance de le faire régulièrement
- Il est conseillé de programmer le premier entretien annuel

### *Dispositifs de sécurité*

Le poêle a été conçu et équipé de systèmes de sécurité pour minimiser les risques pour l'utilisateur.
Il est équipé des dispositifs de sécurité énumérés dans le tableau suivant, qui interviennent également en cas de panne de la carte électronique.

| Élément | Description |
|---|---|
| Thermostat de la température de l'eau | Si la température de l'eau dépasse la valeur de sécurité configurée, le moteur de chargement des pellets s'arrête immédiatement et le poêle s'éteint automatiquement ; pour le redémarrer, il faut attendre qu'il soit refroidi et réarmer manuellement le thermostat, à l'aide du bouton approprié. |
| Pressostat | Si la pression dans le conduit de sortie des fumées est trop élevée (signe que le système d'évacuation des fumées est obstrué), le moteur de chargement des pellets s'arrête immédiatement et le poêle s'éteint automatiquement. |
| Fin de course de fermeture de la porte de la chambre de combustion, du tiroir à cendres et couvercle de réservoir à pellets | Si la porte de la chambre de combustion et le tiroir à cendres ou le couvercle de réservoir à pellets ne sont pas fermés correctement, le moteur de chargement des pellets s'arrête immédiatement et s'ils ne sont pas fermés dans les 60", le poêle s'éteint automatiquement. |
| Clapet de sûreté pour surpression de l'eau | En cas de surpression du système hydraulique, le clapet de sûreté s'ouvre en vidangeant l'eau, de sorte que le poêle ne soit pas endommagé. |
| Sécurité électrique | En cas de panne des composants électriques ou du câblage, le fusible et la mise à la terre protègent l'appareil d'un point de vue électrique. Il est nécessaire que le système électrique de l'habitation soit aux normes, équipé d'un circuit de mise à la terre et de tous les systèmes de sécurité requis par les normes. |

Il est à noter que le programme de fonctionnement du poêle a été conçu pour arrêter le fonctionnement de celui-ci en cas de dysfonctionnements:

| Anomalies | Description |
|---|---|
| Température dans la chambre de combustion | Si la sonde de température dans la chambre de combustion détecte des températures trop élevées ou trop basses, le poêle s'éteint et l'alarme relative s'affiche. |
| Température des fumées | Si la sonde de température, à la sortie des fumées, détecte des températures trop élevées, le poêle s'éteint et l'alarme relative s'affiche. |
| Surchauffe de l'eau | Si la température de l'eau dans la chaudière du poêle, détectée par la sonde appropriée, est trop élevée, le poêle s'éteint et l'alarme relative s'affiche. |
| Pression de l'eau | Si la pression de l'eau dans la chaudière du poêle, détectée par le transducteur de pression, est trop élevée ou trop basse, le poêle s'éteint et l'alarme relative s'affiche. |
| Rupture du ventilateur des fumées | Si le ventilateur s'arrête, la carte électronique bloque l'alimentation en pellets et l'alarme s'affiche. |
| Rupture du motoréducteur | Si le motoréducteur s'arrête, le produit s'éteint en toute sécurité. |
| Panne de courant temporaire | En cas de coupure de courant pendant le fonctionnement, au retour du courant, la température est vérifiée dans la chambre de combustion et, le cas échéant, le poêle passe en mode refroidissement. |
| Défaut d'allumage | Si aucune flamme ne se développe lors de la mise en marche, le poêle se met en alarme. |

⚠ Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité. La remise en marche du produit n'est possible qu'après avoir éliminé la cause à l'origine de l'intervention du système de sécurité. Pour comprendre quelle anomalie s'est produite, il faut consulter ce manuel qui explique, en fonction du message d'alarme que l'appareil affiche, comment intervenir sur celle-ci.

⚠ Si le problème persiste, contactez votre Service Assistance

# TRANSPORT ET INSTALLATION

## *Mises en garde de sécurité pour le transport et l'installation*

L'installation du poêle doit être effectuée par un technicien qualifié, tenu de délivrer une déclaration de conformité de l'équipement à l'acheteur, en assumant l'entière responsabilité de l'installation finale et du fonctionnement correct du poêle.

Le lieu d'installation du poêle doit être choisi de manière à ce que la chaleur générée puisse se répandre uniformément dans les pièces que vous voulez chauffer.

Le poêle doit être raccordé à une sortie de toit individuelle qui puisse garantir le tirage déclaré par le Fabricant et respecter les normes d'installation prévues dans le lieu d'installation.

Le local où le poêle est installé doit être doté d'une prise d'air.

La prise d'air doit être installée de manière à ne pas pouvoir être bloquée.

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation non conforme aux lois en vigueur, de renouvèlement incorrect de l'air dans les locaux et d'usage impropre de l'appareil.
Il faut notamment que:

- l'appareil soit raccordé à un système d'évacuation des fumées opportunément dimensionné afin de garantir le tirage déclaré par le Fabricant, étanche et qui respecte les distances des matières inflammables;
- il y ait une prise d'air comburant conforme au type de produit installé;
- aucun appareil à combustion ou dispositif installé ne mettre le local d'installation du poêle en dépression;
- les distances de sécurité des matériaux inflammables soient respectées.

La vérification de la compatibilité de l'installation doit précéder toute autre opération de montage ou de pose.

Il se peut que les règlements administratifs locaux, les prescriptions particulières des autorités qui concernent l'installation d'appareils à combustion, la prise d'air et le dispositif d'évacuation des fumées changent en fonction de la région ou du pays. Vérifier auprès des autorités locales s'il existe des prescriptions de loi plus strictes que les indications du manuel.

**Emballage**
Après avoir reçu le poêle, contrôler qu'il

- corresponde au modèle acheté et;
- qu'il n'ait pas d'endommagements dus au transport.

Toute réclamation doit être communiquée au transporteur (même sur le document d'accompagnement) au moment de la réception.

Vérifier la capacité portante du plancher avant de manutentionner et de mettre le poêle en place.

Pour la manutention du poêle emballé, suivre la procédure suivante:

1 Placer les fourches du transpalette dans les logements spécifiques sous la palette en bois.
2 Soulever lentement.
3 Amener le poêle près de l'endroit préchoisi pour l'installation.

Le poêle doit toujours être manutentionné à la verticale. Il faut faire particulièrement attention afin que la porte et sa vitre soient protégées des collisions mécaniques qui compromettent leur intégrité.

Pour le déballage du poêle, suivre la procédure décrite ci-après:

1 Couper les bandes de cerclage métalliques et ôter le châssis de renfort en bois posé sur le carton.
2 Soulever lentement le carton.
3 Retirer tout emballage en film à bulles ou réalisé dans des matériaux similaires.
4 Ôter le poêle de la palette et placer l'appareil à l'endroit préchoisi en veillant à ce qu'il soit conforme aux indications.

C'est le client final qui est chargé de l'élimination de l'emballage, conformément aux lois en vigueur dans le pays d'installation.

### *Préparations pour le système d'évacuation des fumées*

Prêter attention à la réalisation du système d'évacuation des fumées et respecter les normes en vigueur dans le pays d'installation du poêle.

Le Fabricant décline toutes les responsabilités si elles sont attribuables à un système d'évacuation des fumées mal dimensionné et qui n'est pas conforme aux normes.

**Canal de fumée et raccords**
Les « canaux de fumée » sont les tuyaux qui relient l'appareil à combustion à la sortie de toit.
Il faut appliquer les prescriptions suivantes:

- respecter la norme du produit EN 1856-2;
- les sections horizontales doivent avoir une pente minimum de 3 % vers le haut;
- la longueur de la section horizontale doit être minimale et sa projection dans le plan ne pas dépasser 2 mètres;
- les changements de direction ne doivent pas avoir d'angle supérieur à 90° (courbes recommandées de 45°);
- le nombre de changements de direction dont celui pour l'introduction dans la sortie de toit ne doit pas être supérieur à 3;
- la section doit avoir un diamètre constant et identique de la sortie du foyer jusqu'au raccord dans la sortie de toit;
- il est interdit d'utiliser des tuyaux métalliques flexibles et en fibrociment;
- les canaux de fumée ne doivent pas traverser de pièces où l'installation d'appareils à combustion est interdite.

Dans tous les cas, les canaux de fumée doivent être étanches aux produits de la combustion et des condensations, ainsi qu'isolés s'ils passent à l'extérieur de la pièce où ils sont installés.
Le montage de dispositifs de réglage manuel du tirage est interdit.

**Sortie de toit**
La sortie de toit est un élément particulièrement important pour le fonctionnement correct du poêle.

La sortie de toit doit être dimensionnée de manière à assurer le tirage déclaré par le Fabricant.

Ne pas raccorder le poêle à une sortie de toit collective.

Pendant la réalisation de la sortie de toit, il faut appliquer les prescriptions suivantes:

- respecter la norme du produit EN 1856-1;
- il doit être réalisé avec des matériaux appropriés pour garantir la résistance aux contraintes mécaniques, chimiques et thermiques ordinaires et il doit être bien isolé afin de limiter la formation de condensation;
- il doit avoir un développement principalement vertical et sans aucun étranglement sur toute sa longueur;
- il doit être correctement espacé à l'aide d'une gaine d'air et isolé des matériaux inflammables;
- les changements de direction doivent être au maximum 2 et leur angle ne doit pas dépasser 45°;
- la sortie de toit à l'intérieur de l'habitation doit, de manière générale, être isolée et elle peut être insérée dans une cour, à condition qu'elle respecte les normes relatives au tubage;
- le conduit de fumée doit être raccordé à la sortie de toit à l'aide d'un raccord en « T » ayant une chambre de récupération qu'il est possible d'inspecter pour les résidus de la combustion et surtout pour la récupération de la condensation.

Il est conseillé de vérifier, sur les données nominales de la sortie de toit, les distances de sécurité qu'il faut respecter en présence de matériaux combustibles et le type de matériau isolant à utiliser.

Utiliser des tuyaux étanches avec des joints étanches.

Il est interdit d'utiliser l'évacuation au mur ou vers des espaces fermés et toute autre forme d'évacuation non prévue par les normes en vigueur dans le pays d'installation (N.B : en Italie, seule l'évacuation par le toit est autorisée).

**Terminal de cheminée**
Le terminal de cheminée, c'est-à-dire la partie finale de la sortie de toit, doit satisfaire aux caractéristiques suivantes:

- la section de sortie des fumées doit être au moins le double de la section intérieure de la cheminée;
- éviter la pénétration de l'eau ou de la neige;
- fixer la sortie des fumées même en cas de vent (terminal de cheminée anti-vent);
- la hauteur de sortie doit se trouver en dehors de la zone de reflux (consulter les normes nationales et locales pour identifier la zone de reflux);
- être toujours construit loin des antennes ou des paraboles, il ne doit jamais être utilisé comme support.

### *Installation*

Pour installer et utiliser l'appareil, il faut respecter toutes les lois et les règlements locaux, nationaux et européens.

L'installation du poêle et la préparation des travaux de maçonnerie doivent respecter les normes en vigueur dans le pays d'installation (ITALIE = UNI 10683).

Les opérations d'installation doivent être effectuées par un technicien qualifié et/ou autorisé par le Fabricant. Le personnel chargé de l'installation est tenu de délivrer une déclaration de conformité de l'équipement à l'acheteur, en assumant l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement qui s'ensuit du produit installé.

Ravelli n'assume aucune responsabilité en cas de non-respects de ces précautions.

**Pré-requis du local prévu pour l'installation**
Le local d'installation du poêle doit être suffisamment ventilé. Pour satisfaire à ce pré-requis, il faut équiper le local d'une prise d'air qui communique avec l'extérieur.

Le local d'installation doit être muni d'une prise d'air ayant une section libre d'au moins 80 $cm^2$.

En cas d'installation en présence d'autres appareils de combustion ou d'un appareil de VMC, il faut vérifier le fonctionnement correct de l'appareil.

Le poêle doit être placé à l'intérieur de pièces habitatives. Il ne doit jamais être installé à l'extérieur. Le volume du local d'installation doit être adapté à la puissance de l'appareil et en règle générale, il doit être supérieur à 15 $m^3$.

Lorsqu'ils sont utilisés dans la même pièce ou le même espace que le poêle, les ventilateurs d'extraction comme les hottes d'aspiration peuvent causer des problèmes de fonctionnement du poêle.

Le poêle doit être installé sur un plancher ayant une capacité portante adéquate. Si la position actuelle n'est pas conforme à ce pré-requis, il faut prendre des mesures appropriées en utilisant, par exemple, une plaque de répartition de la charge).

Il faut prévoir une isolation adéquate si la surface est constituée d'un matériau inflammable.

Si le plancher sur lequel le poêle est en appui est réalisé dans un matériau inflammable, il est conseillé de prévoir une isolation adéquate. Il est impossible de stocker des objets et des pièces sensibles à la chaleur ou inflammables à proximité du poêle ; en règle générale, il faut laisser ces objets à 100 cm minimum du point d'encombrement le plus extérieur de l'appareil.
L'installation du poêle doit garantir un accès facile pour le nettoyage de l'appareil en question, des conduites des gaz d'échappement et de la sortie de toit.

**Exemples d'installation**

Ce type d'installation (voir la Fig. 1) exige une sortie de toit isolée bien que l'ensemble du conduit soit monté à l'intérieur de l'habitation. La structure doit en outre être insérée dans un atrium convenablement ventilé.

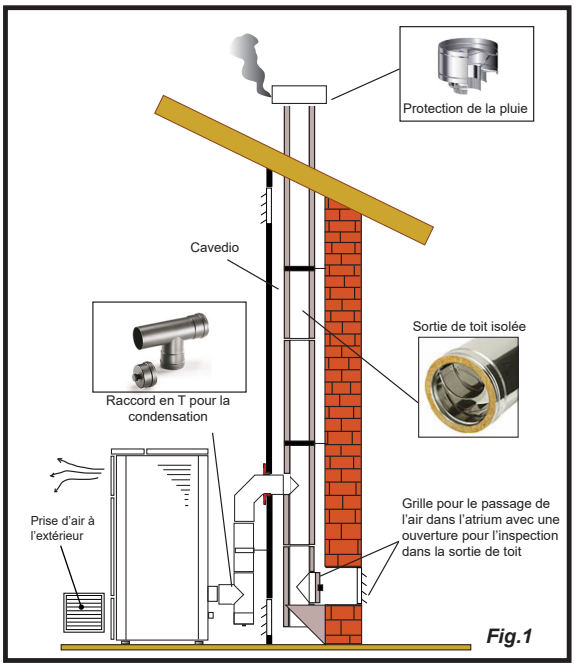
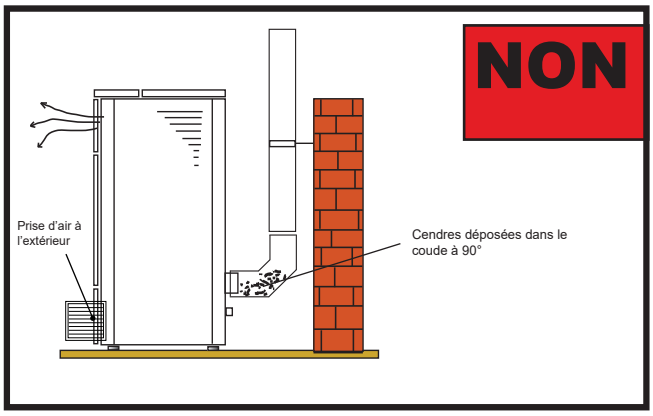


*Fig.1*

Comme premier tronçon initial, il est interdit d'installer un coude à 90°, car la cendre bloquerait le passage des fumées en peu de temps, en causant des problèmes de tirage du chaudière. (Voir la Fig. 2)




III est possible d'utiliser un conduit d'évacuation des fumées existant ou une gaine technique au moyen d'une canalisation. Pour ce type d'installation, il faut respecter les normes concernant les systèmes d'évacuation des fumées canalisés. Un raccord de type en « T » a été monté dans la partie inférieure de la sortie de toit à l'intérieur de l'habitation ; un autre a été monté à l'extérieur de manière à ce que le tronçon à l'extérieur puisse être inspecté.

Il est interdit d'installer deux coudes à 90°, car la cendre bloquerait le passage des fumées en peu de temps, en causant des problèmes de tirage du chaudière. (Voir la Fig. 2)

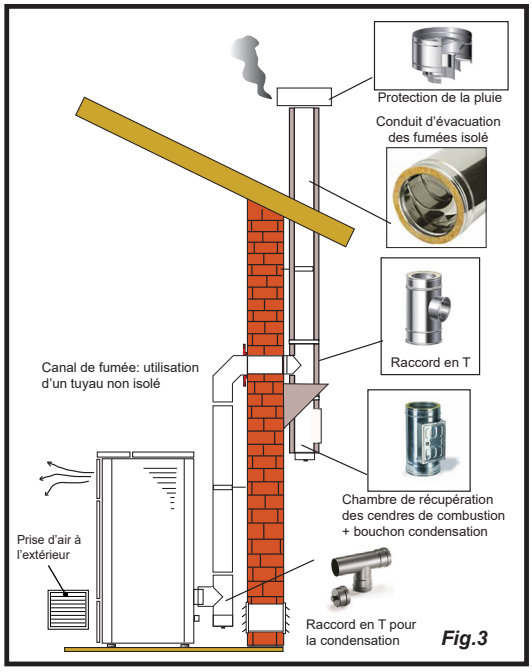


*Fig.3*

Ce type d'installation (voir la Fig. 4) exige une sortie de toit isolée car l'ensemble du conduit de fumée a été monté à l'extérieur de l'habitation.
Un raccord de type en « T » doté d'un bouchon d'inspection a été monté dans la partie inférieure de la sortie de toit.

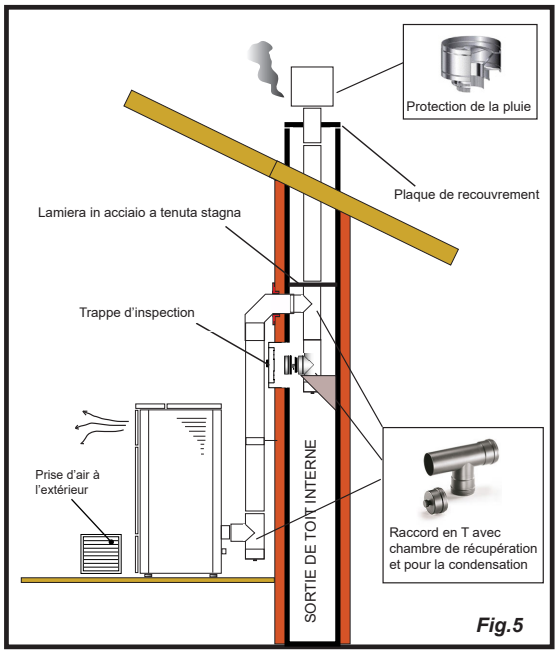


*Fig.5*

Ce type d'installation (voir la Fig. 5) n'exige pas de sortie de toit isolée car une partie du conduit de fumée a été montée à l'intérieur de l'habitation et une partie se trouve à l'intérieur d'une sortie de toit déjà existante.
Un raccord de type en « T » doté d'un bouchon d'inspection a été monté dans la partie inférieure du chaudière ainsi qu'à l'intérieur de la sortie de toit.

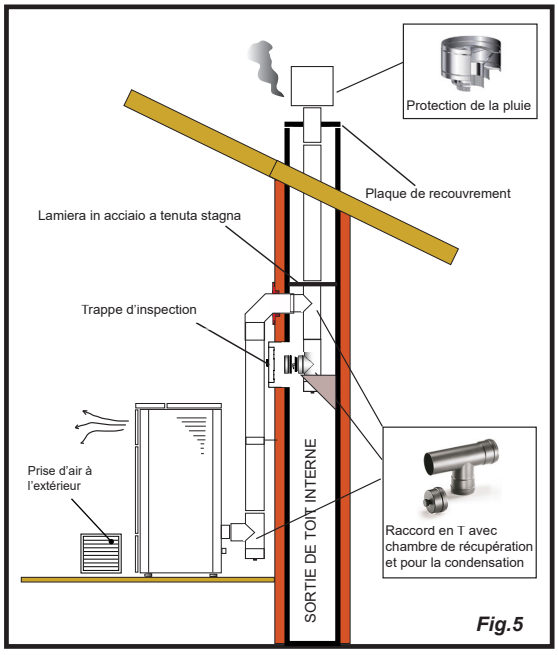


*Fig.5*

Ce type d'installation (voir la Fig.6) requiert un tronçon horizontal pour se raccorder à une sortie de toit déjà existante.
Respecter les pentes indiquées sur la figure de manière à réduire le dépôt des cendres dans le tronçon du tuyau horizontal. Un raccord de type en « T » doté d'un bouchon d'inspection a été monté dans la partie inférieure et à l'entrée de la sortie de toit.

Comme tronçon initial, il est interdit d'installer un coude à 90°, car la cendre bloquerait le passage des fumées en peu de temps, en causant des problèmes de tirage du chaudière. (Voir la Fig. 2)

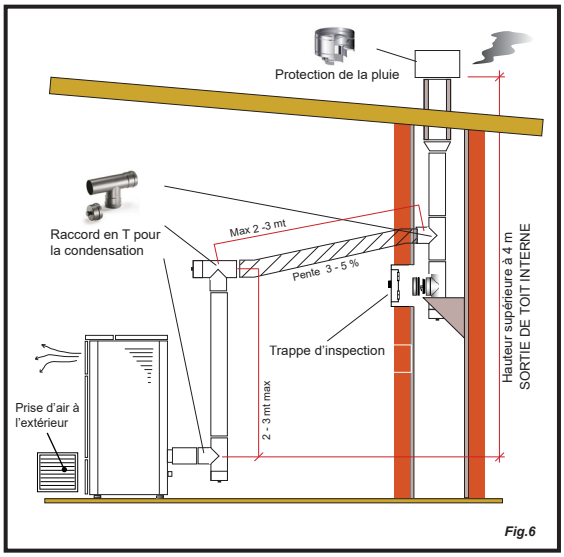


*Fig.6*

## RACCORDEMENTS

Les raccordements doivent être effectués par un technicien qualifié et / ou autorisé par le Fabricant.

Par l'installateur, le type de câble, avec la section relative, à installer en cas de remplacement est : H05RR-F sez.3G0,75

### *Raccordement à la sortie de toit*

La sortie de toit doit être dimensionnée de manière à assurer le tirage déclaré par le Fabricant.

Le poêle doit être raccordé à une seule cheminée. Il est interdit de raccorder le poêle à une cheminée commune avec d'autres appareils de combustion ou avec des drains de hotte.

Le conduit d'évacuation des fumées doit être accessible pour le nettoyage.

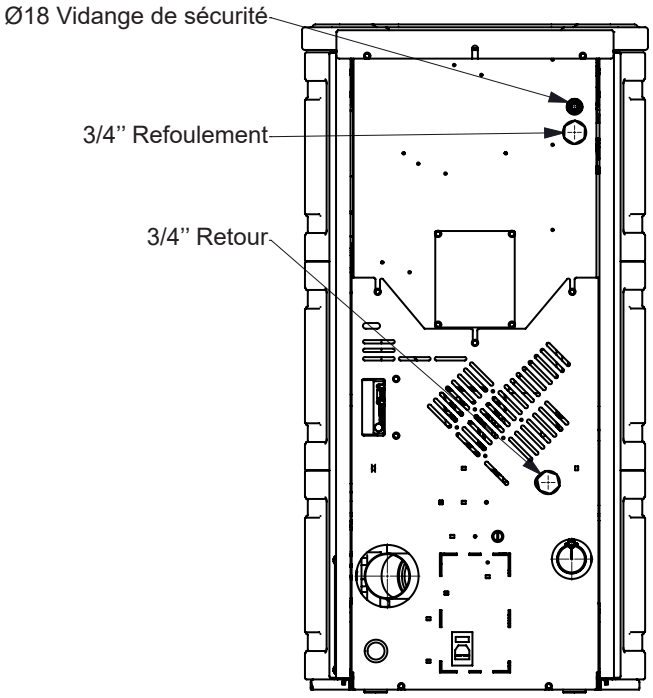
### *Composants*

Ce poêle est équipé des composants de contrôle et de sécurité suivants:

- Clapet de sûreté 3 bars;
- Thermostat de commande du circulateur (intégré dans les fonctions de la carte électronique);
- Thermostat d'activation de l'alarme sonore (intégré dans les fonctions de la carte électronique);
- Indicateur de température (intégré dans les fonctions de la carte électronique, via l'écran);
- Indicateur de pression (intégré dans les fonctions de la carte électronique, via l'écran);
- Alarme sonore (intégrée dans les fonctions de la carte électronique);
- Interrupteur thermique automatique de régulation (intégré dans les fonctions de la carte électronique);
- Interrupteur thermique automatique de blocage (thermostat à réarmement manuel);
- Système de circulation;
- Système d'expansion (vase d'expansion).

Les lois et les réglementations locales (par exemple la norme UNI 10412-2 valable en Italie) pourraient prévoir d'autres composants de sécurité. Dans ce cas, ils doivent être montés dans le système.
La réalisation d'un système de chauffage avec l'installation relative de la chaudière doit être conforme à toutes les réglementations nationales et locales en vigueur à l'endroit où l'installation est réalisée.

### *Raccordement poêle-installation*




Raccorder le poêle au circuit hydraulique afin de ne pas l'assujettir excessivement et pour lui permettre de légers déplacements.

Avant de procéder au raccordement du thermopoêle, un lavage minutieux du système est fortement recommandé, afin d'éliminer les résidus et les dépôts.

### *Connexion électrique*

La fiche du câble d'alimentation du poêle ne doit être branchée qu'une fois l'installation et le montage terminés de l'appareil, et doit rester accessible après l'installation.
Pour effectuer le raccordement électrique, procédez comme indiqué ci-dessous:
Branchez d'abord le câble d'alimentation à la prise située à l'arrière du poêle, puis à une prise murale.
Alimentez le poêle en tournant l'interrupteur en position (I).

Lorsque le poêle n'est pas utilisé, il est conseillé de débrancher le câble d'alimentation.

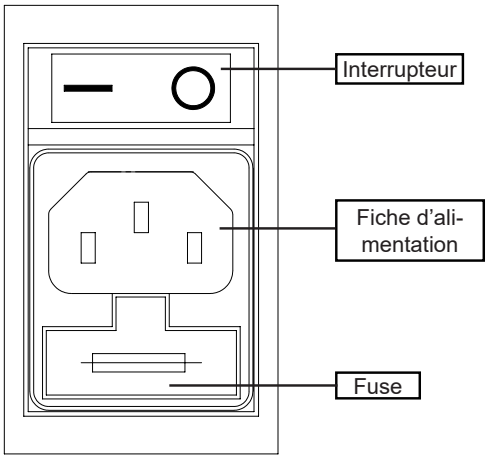
Veillez à ce que le cordon d'alimentation (et tout autre câble à l'extérieur de l'appareil) n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

Assurez-vous que le système électrique est mis à la terre.

Pour le raccordement direct au réseau, il est nécessaire de prévoir un dispositif qui assure la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant une déconnexion complète dans les conditions de catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation

Il est recommandé au personnel autorisé de prêter une attention particulière aux connexions électriques après toute intervention sur le produit.

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou en tout cas par une personne ayant des qualifications similaires, de manière à prévenir tout risque.




### *Connexion d'une sonde externe ou d'un thermostat*

Pour gérer la canalisation de façon automatique, connecter une sonde de température (en option) ou un thermostat externe (en option) au connecteur arrière.

Connecter un thermostat externe ouvert / fermé, donc pas sous tension.

Au cas où l'on voudrait relever la température ambiante au moyen d'un thermostat externe (option), celui-ci devra être raccordé au connecteur spécialement placé sur la partie arrière du poêle; on devra par conséquent activer la lecture. Dans le menu spécial "CONFIGURATIONS – HABILITATION THERMOSTAT". Sur l'afficheur apparaîtra l'inscription TON/ TOFF sur la base de la demande du thermostat.

Branchez un thermostat externe ouvert/fermé pour qu'il ne soit pas sous tension et nous recommandons également un thermostat avec un décalage d'au moins 3 °C si vous souhaitez utiliser la fonction de confort climatique.

### *Essais et mise en service*

La mise en service du poêle doit être précédée d'un essai qui consiste à vérifier le fonctionnement des éléments suivants:

- connexion au système d'évacuation des fumées;
- les connexions électriques;
- raccordements hydrauliques;
- fonctionnement des éventuelles sondes externes connectées;
- vérifier que tous les matériaux utilisés pour la construction du conduit de fumée, du carneau, de la cheminée, sont conformes aux normes et utilisables.

Le test n'est positif que lorsque toutes les phases de fonctionnement sont terminées sans qu'aucune anomalie ne soit détectée.

## *Schéma électrique*

**LÉGENDE**

**Sécurités**
T1- Sécurité des granulés
T2- Pressostat
T3- Sécurités porte et/ou tiroir à cendres

**Moteurs**
M1- Motoréducteur vis sans fin
M2- Échangeur de chaleur
M3- Extracteur de fumée
M4- Nettoyeur automatique
M5- Moteur du compacteur + Turbulateurs
M6- Vanne à trois voies

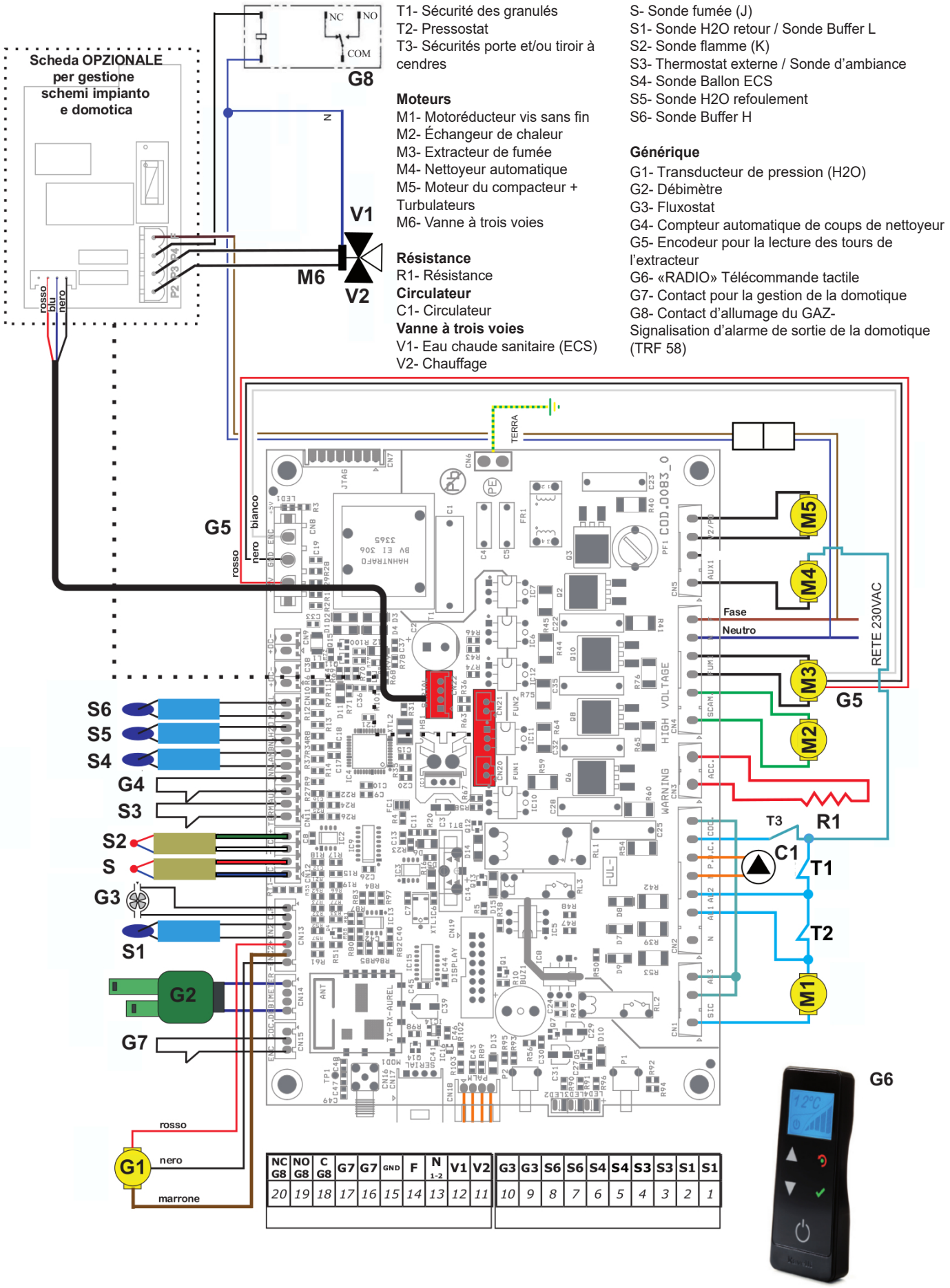
**Résistance**
R1- Résistance

**Circulateur**
C1- Circulateur

**Vanne à trois voies**
V1- Eau chaude sanitaire (ECS)
V2- Chauffage

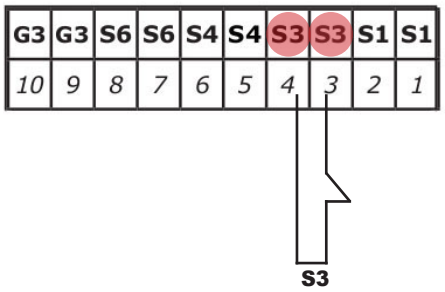
**Sondes**
S- Sonde fumée (J)
S1- Sonde H2O retour / Sonde Buffer L
S2- Sonde flamme (K)
S3- Thermostat externe / Sonde d'ambiance
S4- Sonde Ballon ECS
S5- Sonde H2O refoulement
S6- Sonde Buffer H

**Générique**
G1- Transducteur de pression (H2O)
G2- Débimètre
G3- Fluxostat
G4- Compteur automatique de coups de nettoyeur
G5- Encodeur pour la lecture des tours de l'extracteur
G6- «RADIO» Télécommande tactile
G7- Contact pour la gestion de la domotique
G8- Contact d'allumage du GAZ- Signalisation d'alarme de sortie de la domotique (TRF 58)



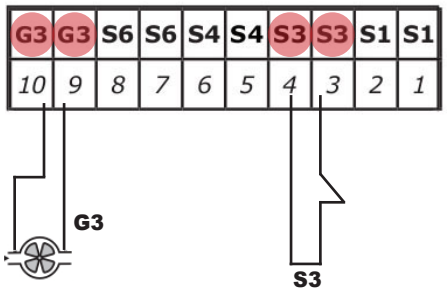
## *Raccordements pour schémas hydrauliques*

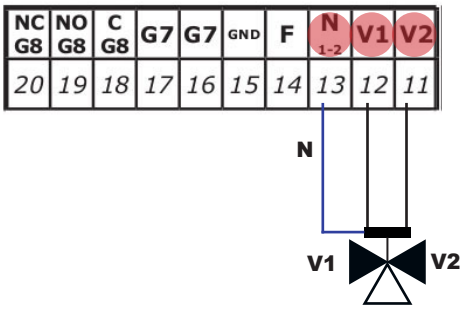
### Raccordement pour schéma 0 (uniquement installation de chauffage)




### Raccordement pour schéma 0 et Kit ECS

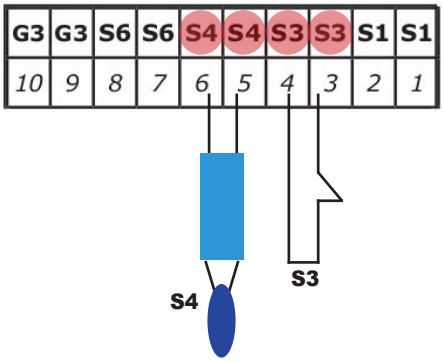
Le kit optionnel est nécessaire pour utiliser ce schéma

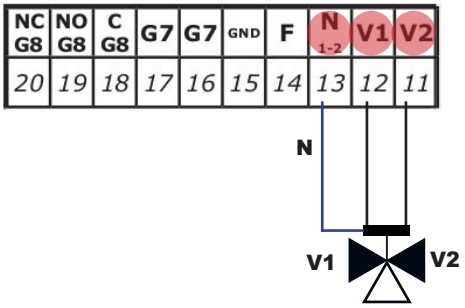


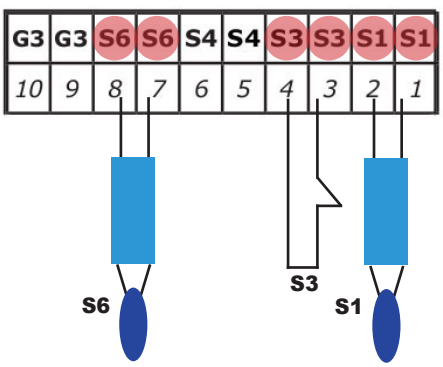

### Raccordement pour schéma 1 (ballon ECS)

Le kit optionnel est nécessaire pour utiliser ce schéma



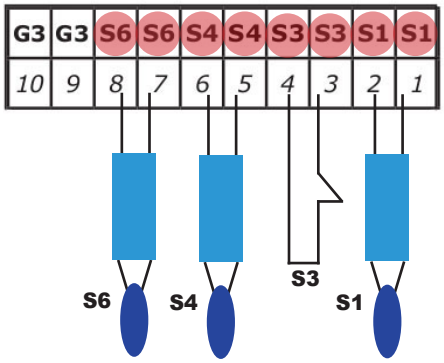



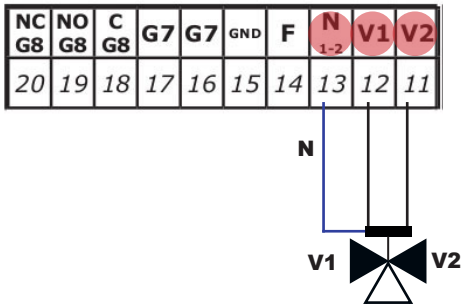

### Raccordement pour schéma 2 (ballon tampon)



**Raccordement pour schéma 3 (ballon ECS + ballon tampon)**

Le kit optionnel est nécessaire pour utiliser ce schéma

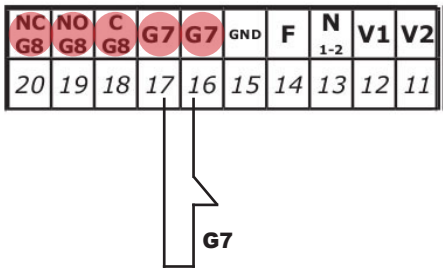



**Raccordement pour domotique et chaudière**

Pour tous les schémas, pour utiliser le contact domotique ou le contact chaudière gaz

Le kit optionnel est requis



## RACCORDEMENTS DE SYSTÈME HYDRAULIQUE

Les travaux de plomberie doivent toujours être effectues par du personnel qualifie, qui peut faire une installation parfaite a la réglé d'art en respectant les lois en vigueur dans le pays d'installation après avoir pris connaissance du prochain chapitre. Ravelli décline toutes responsabilités en cas de dégâts aux choses ou personnes ou en cas de non-fonctionnement, dans le cas ou on respecterait pas le présent avertissement.

### *Conseils pour l'installation*

Le système de chauffage doit être dimensionné de manière appropriée en fonction de la puissance de la chaudière. Le cas échéant, faire appel à un chauffagiste. Après avoir placé la chaudière et l'installation de toutes les fumées tuyauterie d'échappement , vous pouvez connecter le système hydraulique. On recommande de connecter la chaudière à l'installation avec l'utilisation de clapets à billes ou des vannes d'arrêt, afin de rendre plus accessible le détachement possible de l'installation .

**Clapet de sûreté 3 bars (dispositif de surpression)**

Il faut obligatoirement raccorder la vidange de sécurité du thermopoêle à un système d'évacuation adéquat. Le raccordement peut être réalisé à l'aide d'un tuyau en caoutchouc résistant à des températures d'au moins 110 °C.
Il est rappelé, qu'en cas d'intervention du clapet de sûreté 3 bars, une partie de l'eau contenue dans l'installation est expulsée par la vidange de sécurité.

Il est interdit de raccorder une vanne d'arrêt à la sortie de la vidange de sécurité.

L'eau sortant du clapet de sûreté peut être bouillante ! Risque de brûlures et de dommages matériels et corporels !

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant d'un défaut de raccordement de la vidange de sécurité ou d'un raccordement inadéquat.

**Vase d'expansion**

Vérifier que le vase d'expansion, monté en série sur le poêle, est suffisant pour le volume d'eau contenu dans l'installation. Sinon, il faut installer un vase d'expansion supplémentaire sur l'installation.

**Valve anticondensation**

Pour éviter le retour d'eau froide dans la chambre thermique durant la phase de chauffe d'une chaudière à combustible solide, il est conseillé d'installer une SOUPAPE THERMOSTATIQUE AUTOMATIQUE (disponible sur demande) afin d'améliorer la combustion et de prolonger la durée de vie de la chaudière mais aussi pour réduire les condensats dans les conduits et éviter le plus possible la formation de suies.

**Systèmes d'accumulation (ballon tampon, ballon eau chaude)**

Les appareils à combustible solide sont, de par leur nature, des appareils à forte inertie thermique. Pour augmenter le rendement calorifique de l'installation, réduire les cycles de marche/arrêt, diminuer les interventions de nettoyage et avoir toujours de l'eau chaude disponible, il est recommandé d'installer des accumulateurs thermiques dans l'installation, tels que des ballons tampons pour l'eau technique ou des ballons d'eau chaude sanitaire. Il existe de nombreuses solutions combinées dans le commerce (ballon tampon tank in tank, pipe in tank, etc.), qui permettent de répondre à tous les besoins.

## *Schémas hydrauliques*

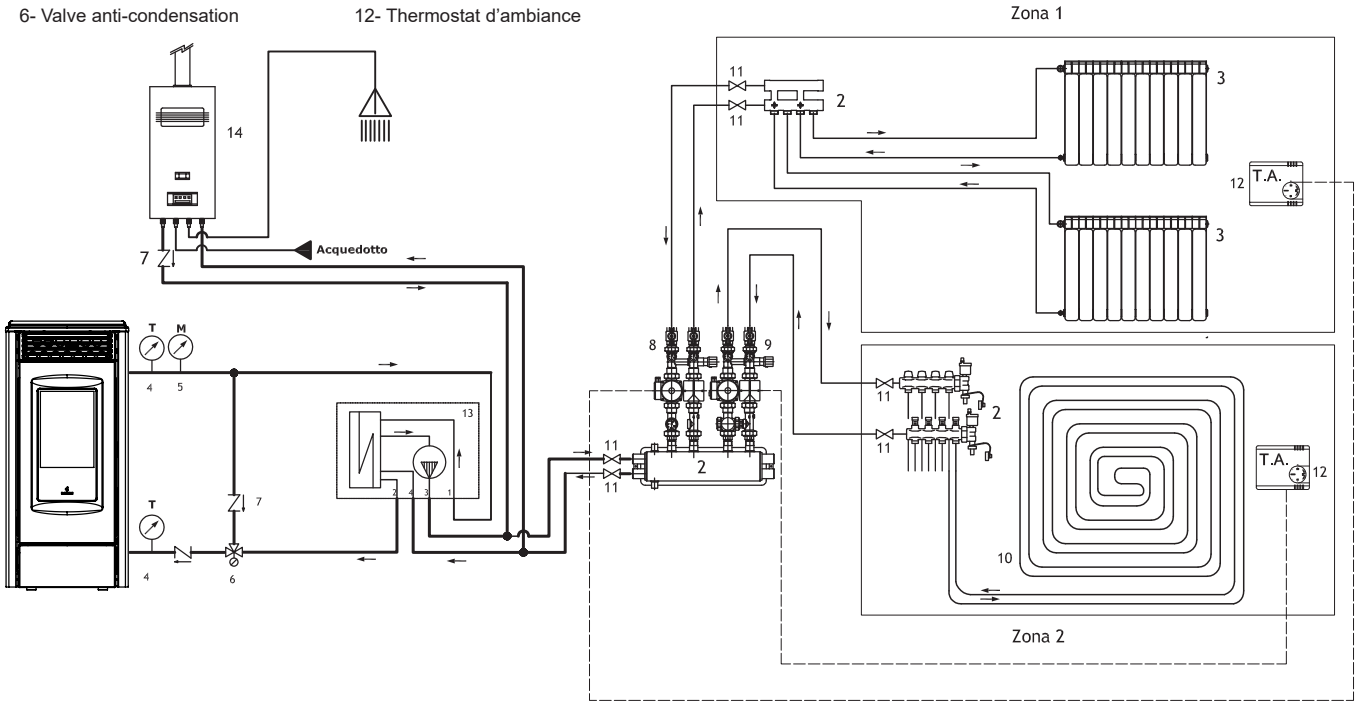
Avec ce thermopoêle, il est possible de gérer différents types d'installations, aussi bien l'installation à laquelle le thermopoêle est raccordé directement au circuit de chauffage que les installations plus complexes où il y a des accumulateurs (Chaudière, Puffer ou les deux) et qui permettent la production d'eau chaude sanitaire (ECS). Le choix du schéma hydraulique à adopter doit être effectué via l'écran, au moment de l'installation du thermopoêle, par un technicien agréé.

**Schéma 0 (uniquement installation de chauffage)**

Dans ce type de circuit, le poêle est raccordé directement à l'installation de chauffage. C'est le schéma configuré en série.

**LÉGENDE**

1- Poêle à granulés
2- Collecteurs de chauffage distribution
3- Radiateurs
4- Thermomètre
5- Manomètre
6- Valve anti-condensation
7- Clapet anti-retour
8- Groupe de distribution en direct
9- Groupe de distribution thermostatique
10- Panneau rayonnant (chauf. par le sol)
11- Vannes d'arrêt
12- Thermostat d'ambiance
13- Groupe de séparation puissance
14- Chaudière à gaz




Ce schéma est fourni à titre indicatif et peut ne pas représenter tous les composants nécessaires pour le bon fonctionnement de l'installation. S'adresser à un chauffagiste qualifié pour la conception de l'installation hydraulique.

REMARQUE : Le KIT ECS peut également être utilisé dans ce schéma

**Schéma 1 (sonde chaudière)**

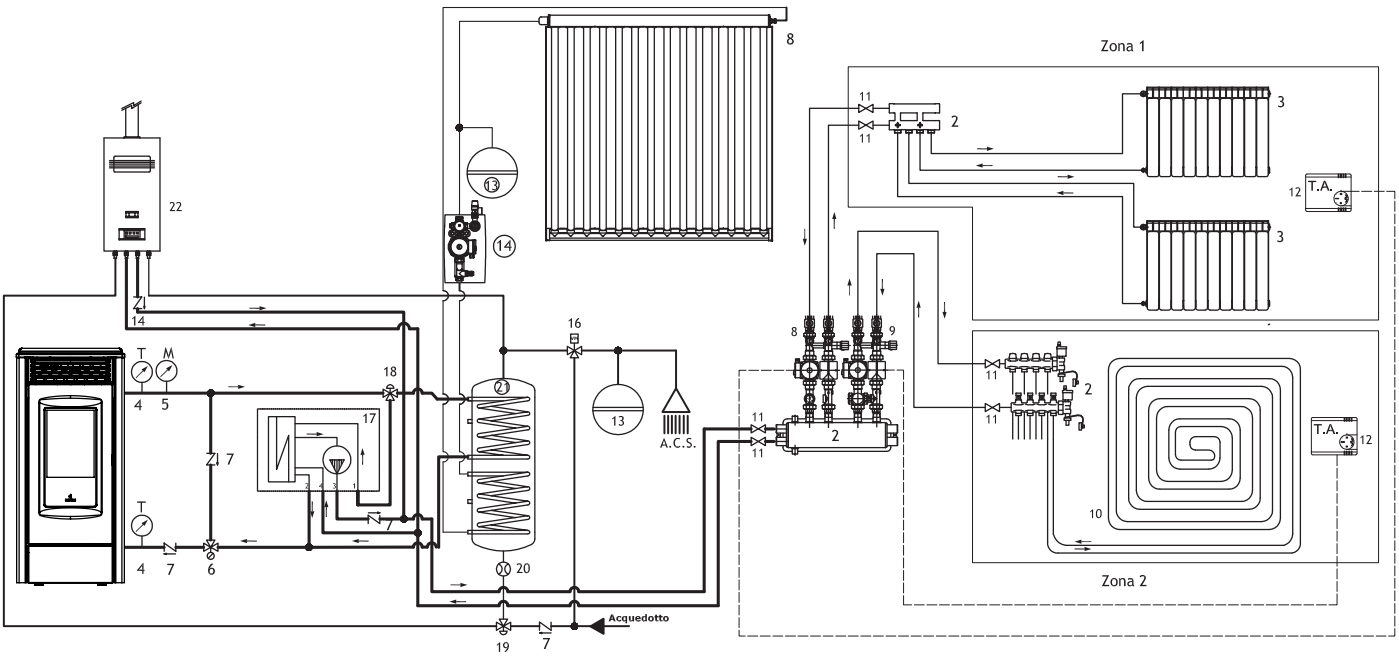
Le schéma 1 permet de gérer une installation de chauffage où il y a également une chaudière pour la production d'eau chaud sanitaire (ECS). La chaudière peut être reliée à d'autres unités de production de chaleur, telles que des panneaux solaires.

Avec ce schéma, le poêle fonctionne pour amener la chaudière à la température configurée ; lorsque la température de l'eau réglée est atteinte, la vanne à trois voies change de position et le thermopoêle commence à échanger dans le système de chauffage. Désormais, la chaudière est gérée par le thermostat externe ou par l'ensemble H2O interne (comme pour le schéma 0). Le thermopoêle chauffe à nouveau la chaudière lorsque la température de l'eau de celle-ci descend en dessous de la valeur de consigne ou lorsque le fluxostat (si connecté) détecte l'utilisation d'eau chaude sanitaire.

Si le thermopoêle est en mode ECO STOP ou en mode STAND-BY EAU, aux conditions classiques de redémarrage du schéma 0, s'ajoute la demande de la chaudière ou du fluxostat.

**LÉGENDE**

1- Poêle à granulés
2- Collecteurs de chauffage distribution
3- Radiateurs
4- Thermomètre
5- Manomètre
6- Valve anti-condensation
7- Clapet anti-retour
8- Groupe de distribution en direct
9- Groupe de distribution thermostatique
10- Panneau rayonnant (chauf. par le sol)
11- Vannes d'arrêt
12- Thermostat d'ambiance
13- Vase d'expansion
14- Groupe pompe solaire
15- Collecteur solaire
16- Mitigeur thermostatique
17- Groupe de séparation puissance
18- Vanne à trois voies motorisée
19- Vanne à trois voies motorisée avec retour à ressort
20- Fluxostat
21- Ballon cumulus ECS
22- Chaudière à gaz



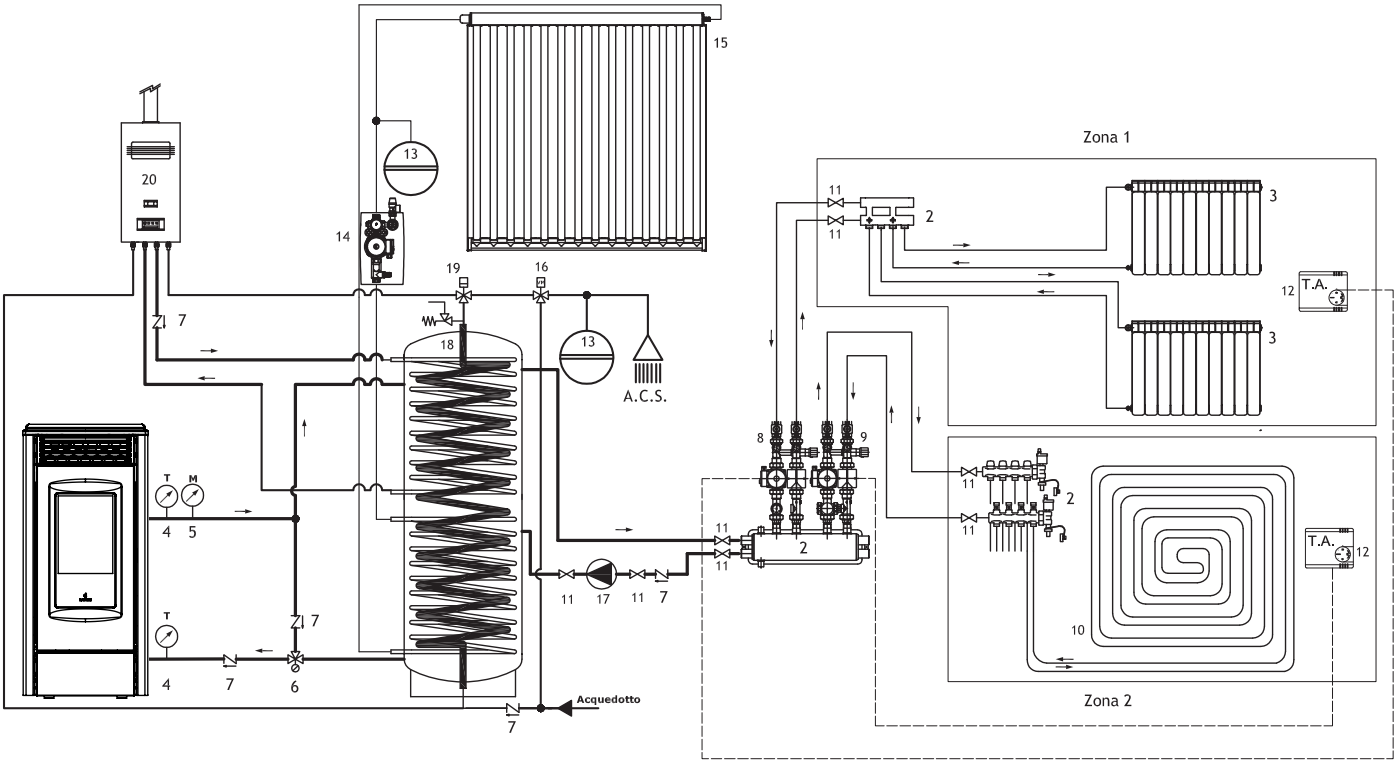

Ce schéma est fourni à titre indicatif et peut ne pas représenter tous les composants nécessaires pour le bon fonctionnement de l'installation. S'adresser à un chauffagiste qualifié pour la conception de l'installation hydraulique.

**Schéma 2 (sonde puffer)**

Le schéma 2 peut être utilisé dans une installation où il existe un réservoir tampon (Puffer) qui gère le système de chauffage et, si cela est prévu, la production d'eau chaude sanitaire. Dans cette installation, le thermopoêle est connecté directement au Puffer.
Dans ce type de circuit, la gestion de la température ambiante est confiée à une unité de commande (non fournie) qui gère le puffer et toutes les vannes de zone. La température du puffer est contrôlée par le thermopoêle grâce à une sonde.
Le thermopoêle fonctionne à la puissance maximale pour atteindre la température configurée du puffer. Lorsqu'elle est atteinte, le poêle se met en mode ECO STOP et repart automatiquement si la température du puffer descend sous cette valeur. L'avantage d'utiliser le Puffer est qu'il régule le fonctionnement du thermo-poêle. Le puffer peut être raccordé à d'autres unités de production de chaleur, telles que des panneaux solaires et/ou chaudière à gaz.

**LÉGENDE**

1- Poêle à granulés
2- Collecteurs de chauffage distribution
3- Radiateurs
4- Thermomètre
5- Manomètre
6- Valve anti-condensation
7- Clapet anti-retour
8- Groupe de distribution en direct
9- Groupe de distribution thermostatique
10- Panneau rayonnant (chauf. par le sol)
11- Vannes d'arrêt
12- Thermostat d'ambiance
13- Vase d'expansion
14- Groupe pompe solaire
15- Collecteur solaire
16- Mitigeur thermostatique
17- Circulateur d'appoint
18- Ballon tampon pipe in tank avec ECS
19- Vanne à trois voies motorisée avec retour à ressort
20- Chaudière à gaz

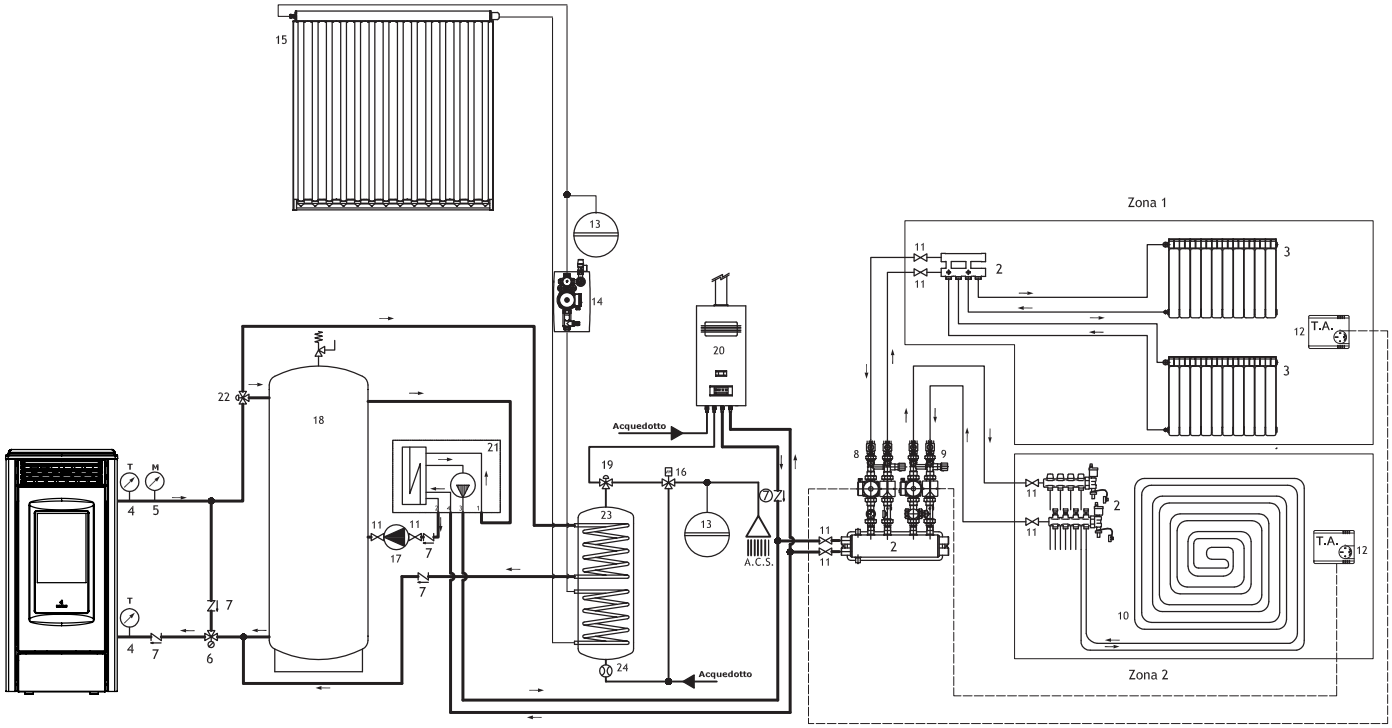



Ce schéma est fourni à titre indicatif et peut ne pas représenter tous les composants nécessaires pour le bon fonctionnement de l'installation. S'adresser à un chauffagiste qualifié pour la conception de l'installation hydraulique.

**Schéma 3 (sonde chaudière + sonde puffer)**
Le schéma 3 doit être utilisé dans une installation où il y a un puffer pour l'eau de l'installation de chauffage ou une chaudière pour l'eau chaude sanitaire.
La logique de fonctionnement est similaire à celle du schéma 1. Même dans ce type de circuit, la gestion de la température de l'eau de la chaudière est gérée par le poêle, alors que la gestion de la température ambiante est confiée à une unité de commande (non fournie) qui gère le puffer et toutes les vannes de zone. La température du puffer est contrôlée par le thermopoêle grâce à une sonde.

**LÉGENDE**

1- Poêle à granulés
2- Collecteurs de chauffage distribution
3- Radiateurs
4- Thermomètre
5- Manomètre
6- Valve anti-condensation
7- Clapet anti-retour
8- Groupe de distribution en direct
9- Groupe de distribution thermostatique
10- Panneau rayonnant (chauf. par le sol)
11- Vannes d'arrêt
12- Thermostat d'ambiance
13- Vase d'expansion
14- Groupe pompe solaire
15- Collecteur solaire
16- Mitigeur thermostatique
17- Circulateur d'appoint
18- Ballon tampon cumulus
19- Vanne à trois voies motorisée avec retour à ressort
20- Chaudière à gaz
21- Groupe de séparation puissance
22- Vanne à trois voies motorisée
23- Ballon cumulus ECS
24- Fluxostat




Ce schéma est fourni à titre indicatif et peut ne pas représenter tous les composants nécessaires pour le bon fonctionnement de l'installation. S'adresser à un chauffagiste qualifié pour la conception de l'installation hydraulique.

### *Caractéristiques eau du circuit*

Les caractéristiques physico-chimiques de l'eau du circuit et d'appoint sont importantes pour le fonctionnement et la durée de la thermopoêle ; lorsque l'eau est de mauvaise qualité, les dépôts calcaires s'accumulent, réduisent l'échange thermique et provoquent des phénomènes de corrosion.
Nous vous invitons donc à vérifier la qualité et la dureté de l'eau auprès de votre fournisseur.

Nous recommandons l'installation d'un adoucisseur (filtre anti-calcaire) au niveau du chargement du système. Cette précaution est indispensable dans les conditions énumérées ci-dessous:

- dureté de l'eau moyenne et élevée (>15 °f);
- quantités considérables d'eau d'appoint ou remplissages successifs;
- installations d'une certaine complexité et taille.

⚠ Les lois nationales et locales peuvent exiger l'utilisation de systèmes d'adoucissement de l'eau. Le technicien responsable de l'installation hydraulique est invité à vérifier ce qui est indiqué dans les règlements en vigueur.

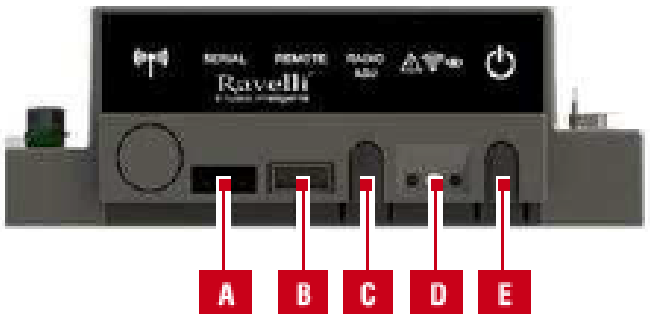
### *Charge d'eau installation*

Lorsque les raccordements hydrauliques sont terminés, il est possible d'effectuer la CHARGE de l'appareil et de l'installation relative. Pour faciliter la purge de l'air, il faut dévisser le bouchon de la vanne d'évent automatique (vanne Jolly) du thermopoêle et ouvrir les vannes d'évent situées sur l'installation. Purger l'air même après les premières heures de fonctionnement et, le cas échéant, même périodiquement (par exemple en cas de bruits et de gargouillis).
La pression de charge de l'installation À FROID doit être de 1 bar (100 kPa). Afin d'assurer le bon fonctionnement du thermopoêle, la pression À CHAUD doit être d'environ 1,5 bar (150 kPa).
Si pendant le fonctionnement la pression de l'installation chute à des valeurs inférieures au minimum indiqué ci-dessus, l'utilisateur doit la ramener à la valeur initiale en intervenant sur le robinet de remplissage.
Il est également possible de charger l'installation et de la maintenir à la pression correcte au moyen d'un groupe de remplissage automatique spécial. Vérifier périodiquement la pression de l'eau de l'installation en utilisant la fonction appropriée disponible sur l'écran.

## COMMANDES ET UTILISATION

### *Description du panneau de contrôle*

Le poêle est contrôlé par une carte électronique qui permet une combustion entièrement automatique et contrôlée. Il permet de réguler la phase d'allumage, les niveaux de puissance et la phase d'arrêt, garantissant ainsi un fonctionnement sûr. À l'arrière du poêle se trouve un panneau de contrôle qui vous permet de synchroniser la décharge électronique avec l'ordinateur de poche et d'allumer/éteindre le poêle.




| | |
|---|---|
| **A** | Prise en série |
| **B** | Prise de branchement du câble de l'ordinateur de poche |
| **C** | Radio ADJ : bouton pour raccorder l'ordinateur de poche à la carte |
| **D** | DEL de signalisation<br>Rouge : alarme activée<br>Jaune : En attente de communication avec l'ordinateur de poche<br>Vert : Cuisinière allumée |
| **E** | Touche d'allumage/d'extinction de la cuisinière |

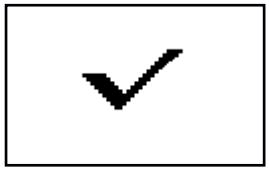
### *Initialisation du portable*

Le portable, après un premier court écran montrant le logo Ravelli, il donnera la liste des langues disponibles dans le menu. Sélectionner la langue avec les touches 1 et 2 et valider la sélection avec la touche de confirmation.

Pour être en mesure de fonctionner correctement , l'ordinateur de poche nécessite une interface avec la carte électronique à l'intérieur du poêle Pour cette raison , l'écran affiche le message suivant:

Dans le cas de la première utilisation de votre appareil, sélectionnez OUI avec les touches de sélection et confirmer avec la touche Entrée. L'affichage de poche affichera l'écran suivant:
Maintenez enfoncé pendant quelques secondes le bouton de communication radio ( RADIO ADJ ) de la carte électronique, situées à l'arrière du poêle, pour initialiser l'appareil.

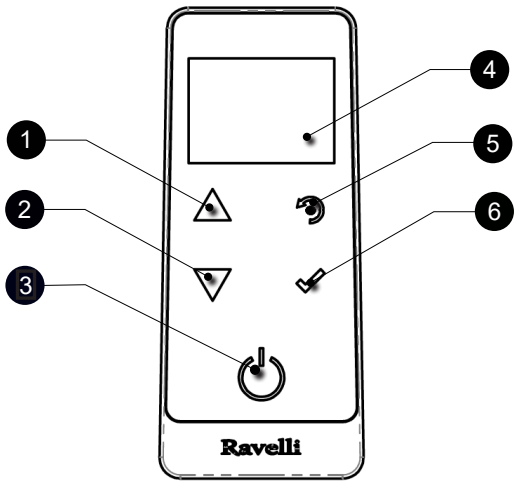
Le voyant jaune clignotant indique que la carte de circuit est en attente de recevoir le signal de l'ordinateur de poche.
En appuyant sur la touche Entrée du portable, les composants entrent en communication les uns avec les autres. Un signal coché sur le display e un signal acoustique indique que l'opération de initialisation du palmaire a eté fait avec success.
le cas de remplacement de batteries il n'est pas nécessaire d' effectuer la procédure d'initialisation du portable.



Dans le cas , lorsque l'écran affiche le message " PREMIÈRE INSTALLATION " , Sélectionnez Non et appuyez sur la touche Entrée.

### *Description du portable*

Le portable se présente comme dans l'image suivante:
Les informations ci-dessous vous permettront de vous familiariser avec le produit et d'obtenir les meilleures performances.




| | |
|---|---|
| **1** | Touche d'augmentation "EN HAUT" (touche de sélection) |
| **2** | Touche de diminution "EN BAS" (touche de sélection) |
| **3** | Touche ON/OFF ou retablicement de la modalité "Sleep" |
| **4** | Display |
| **5** | Touche pou acceder au MENU e sortie |
| **6** | Touche de confirmation |

Le rétroéclairage de l'écran s'éteint après quelques instants lorsque la télécommande tactile n'est pas utilisée. Il est réactivé en appuyant sur n'importe quelle touche.

Après un autre temps d'inactivité, l'écran passe en mode « SLEEP » et l'écran de la télécommande tactile est désactivé afin de réduire la consommation des piles, tout en maintenant active la communication radio avec le poêle. Appuyer sur la touche ON/OFF pour réactiver l'écran.

Une sonde d'ambiance est intégrée dans la télécommande tactile. Conserver la télécommande tactile dans un endroit approprié pour mesurer la température réelle de la pièce à chauffer (pas trop près du poêle ou d'une source de chaleur ou de froid).

**Insertion des batteries dans le portable:**

Retirez le couvercle de protection de la batterie à l'arrière de la télécommande comme indiqué dans la figure A , et entrez n. 3 piles (1,5 V type AAA ) dans l'emplacement de votre ordinateur en faisant attention à la polarité. Replacez le couvercle de protection piles comme dans la figure B. La télécommande tactile, après l'affichage rapide de la page-écran indiquant le logo Ravelli, énumérera les langues disponibles dans le menu.

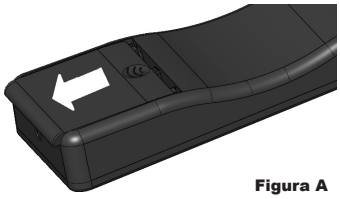


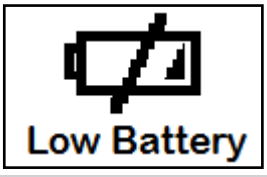
**Figura A**

**Figura B**

**En case de batterie déchargée**

En case de batterie déchargée à l'intérieur de la "goutte" est présent un symbole Qui indique l'état de limite de celle-ci, tout en maintenant actives les fonctions de l'ordinateur de poche.

Dès que le niveau de batterie ne permet en aucune sorte la communication radio, l'ordinateur de poche affiche plein écran entier l'image de la batterie déchargée, en bloquant toute les fonctions de l'ordinateur portable jusqu'à l'effective substitution des batteries.




Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, nous vous recommandons de retirer les piles de la télécommande.

## PROCÉDURES D'UTILISATION

En cas d'incendie de la sortie de toit, appeler immédiatement les Sapeurs Pompiers.

### *Vérifications avant l'allumage*

Le contenu de ce manuel d'instructions ait été lu et parfaitement bien compris;

Avant d'allumer le poêle, il faut s'en assurer:

- la trémie à pellets est chargée;
- la chambre de combustion est propre;
- la fermeture hermétique de la porte coupe-feu et le tiroir à cendres fonctionnent correctement;
- la prise électrique est correctement branchée;
- tous les éléments susceptibles de brûler (instructions, étiquettes adhésives diverses) ont été retirés;
- le brasero, s'il est amovible, est correctement positionné dans son siège;
- les vannes du circuit hydraulique sont ouvertes correctement.

Pendant les premières heures d'utilisation, il se peut que les peintures utilisées pour la finition du poêle dégagent une odeur désagréable. Il se peut que vous sentiez aussi l'odeur typique des pièces métalliques soumises aux températures élevées. Veiller à ce qu'un renouvèlement d'air suffisant soit garanti dans la pièce. Inévitables, ces désagréments vont disparaître après les premières heures de fonctionnement. Pour minimiser ces désagréments, laisser le poêle allumé quelques heures à basse puissance et au début, ne pas surcharger en évitant les cycles lourds de chauffage-refroidissement.

Pendant l'allumage initial, la peinture termine son séchage et se durcit. Ainsi, pour ne pas les endommager, il est déconseillé de toucher les surfaces peintes du poêle.

### *Chargement de la vis sans fin*

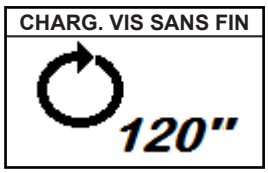
Avant d'effectuer le premier allumage du poêle, à chaque fois que le poêle est en état d'alarme « 06 - Granulés épuisés » et, en règle générale, à chaque fois que la trémie est complètement vide, il faut effectuer le chargement initial de la vis sans fin.
Cette phase sert à remplir le système de chargement des granulés (le système qui transporte les granulés du réservoir au brasier) de manière à ce qu'au moment de l'allumage, les granulés soient prêts à être chargés dans le brasier et que le poêle puisse ainsi ensuite s'allumer. Si les opérations de chargement de la vis sans fin ne sont pas effectuées, il se peut qu'il ait des épisodes de défaut d'allumage du poêle.

Après avoir chargé la tarière et avant d'allumer le poêle, n'oubliez pas de vider le brasero et de vérifier qu'il est propre. Ne jamais vider le brasero à l'intérieur de la trémie.

Après toute opération d'entretien, s'assurer que le brasier soit placé correctement dans son logement.

Dans les modèles avec brasero autonettoyant, il n'est pas nécessaire d'enlever les pellets dans le brasero: les pellets chargés sont suffisants pour un allumage ultérieur.

Par le Menu UTILISATEUR, puis par le menu CHARG. VIS SANS FIN, en appuyant sur la touche de confirmation l'on active la rotation de la vis sans fin pour charger les pellets dans le brasier.




### *Allumer et éteindre l'appareil*

A partir de l'écran "Home", il est possible d'allumer et d'éteindre le poêle en maintenant le bouton ON / OFF enfoncé sur l'appareil pendant quelques secondes. Un signal acoustique vous avertira que l'appareil est allumé ou éteint. Au cas où ce n'est pas possible. En utilisant votre ordinateur de poche, vous pouvez allumer / éteindre l'appareil en utilisant le bouton approprié sur la carte électronique.

N'éteignez pas le chauffage en débranchant la fiche de la prise murale.

L'affichage du message «RÉGLAGE RDS» indique que la procédure initiale de test et de réglage initial des paramètres n'a pas été effectuée correctement. Cette indication n'implique pas le blocage du poêle (voir la section «Pop-up de signalisation»).

### *Que faire en cas d'alarme « Défaut d'allumage »*

Si le système ne détecte pas l'allumage de la flamme dans le délai prédéfini, le fonctionnement est bloqué avec l'alarme « Défaut d'allumage ».
Avant de rallumer le poêle, vérifier qu'il y ait des granulés dans la trémie, que la porte et le compartiment du tiroir à cendre soient fermés, qu'il n'y ait par d'obstructions du système d'entrée de l'air comburant et surtout, sur les modèles sans brasier autonettoyant, que le brasier soit vide, propre et correctement positionné. Si le problème persiste, il peut être dû à problème technique (bougie d'allumage, réglages, etc.), nous vous prions donc de contacter un CAT Ravelli.

L'accumulation de granulés non-brûlés dans le brasier après un défaut d'allumage doit être éliminée avant de procéder à un nouvel allumage.

Le brasier peut être très chaud: risque de brûlure !

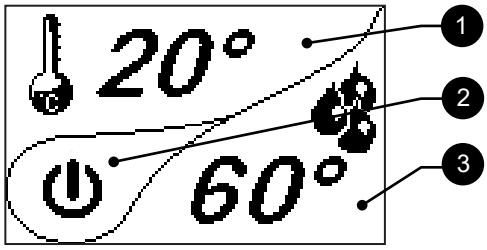
Ne jamais vider le brasero à l'intérieur de la trémie.

Dans les poêles à brasier autonettoyant, il suffit de réinitialiser l'alarme et de rallumer le poêle : avant de charger d'autres pellets, le poêle essaiera d'allumer les pellets se trouvant éventuellement déjà dans le brasier.

### *Réglage de la température*
Réglez les deux valeurs conformément aux instructions données au chapitre "Description du display".

### *Description de l'écran et réglage de la température*
La page d'accueil de l'écran de la télécommande tactile se présente de manière différente selon le schéma hydraulique configuré lors de l'installation.

**Schéma 0 (uniquement installation de chauffage)**

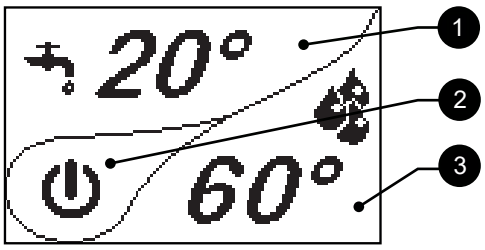



1. Indique la température ambiante mesurée par la télécommande tactile (si le thermostat externe est connecté, il indique s'il faut une mise en marche avec ON t.ext ou l'arrêt du poêle avec OFF t.ext);
2. Icône indiquant l'état du poêle;
3. Indique la température de l'eau dans le thermopoêle.

Il est possible de modifier le set de la température ambiante, en appuyant sur la touche flèche vers le HAUT. De cette façon, cette partie de l'écran est mise en surbrillance et la température actuellement configurée est affichée. À l'aide des touches flèche vers le HAUT et flèche vers le BAS, il est possible de modifier cette valeur. La confirmation de chaque modification s'effectue automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en appuyant sur la touche de confirmation. Un signal sonore certifie la variation effectuée.

Il est possible de modifier le set de la température de l'eau, en appuyant sur la touche flèche vers le BAS. De cette façon, cette partie de l'écran est mise en surbrillance et la température actuellement configurée est affichée. À l'aide des touches flèche vers le HAUT et flèche vers le BAS, il est possible de modifier cette valeur. La confirmation de chaque modification s'effectue automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en appuyant sur la touche de confirmation. Un signal sonore certifie la variation effectuée.

**Schéma 1 (sonde chaudière)**

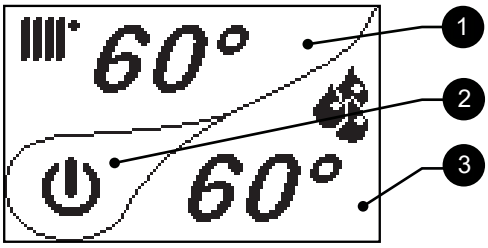



1. Indique la température du ballon ECS que l'on souhaite maintenir (si le thermostat est connecté au ballon ECS, il indique s'il faut chauffer l'eau sanitaire avec ON t.ext. ou bien non avec OFF t.ext.);
2. Icône indiquant l'état du poêle;
3. Indique la température de l'eau dans le thermopoêle.

Il est possible de modifier le set de la température ECS et le set de la température ambiante, en appuyant sur la touche flèche vers le HAUT. L'on accède ainsi à une nouvelle page-écran où sont affichées les températures actuellement configurées.
Avec la touche flèche vers le HAUT, il est possible d'activer la modification de la température ambiante (set ambiant) et à l'aide des touches flèche vers le HAUT et flèche vers le BAS, il est possible de modifier cette valeur. La confirmation de chaque modification s'effectue automatiquement.
Avec la touche flèche vers le BAS, l'on active la modification de la température ECS (set ballon ECS) et à l'aide des touches flèche vers le HAUT et flèche vers le BAS, il est possible de modifier cette valeur. La confirmation de chaque modification s'effectue automatiquement.

Il est possible de modifier le set de la température de l'eau, en appuyant sur la touche flèche vers le BAS. De cette façon, cette partie de l'écran est mise en surbrillance et la température actuellement configurée est affichée. À l'aide des touches flèche vers le HAUT et flèche vers le BAS, il est possible de modifier cette valeur. La confirmation de chaque modification s'effectue automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en appuyant sur la touche de confirmation. Un signal sonore certifie la variation effectuée.

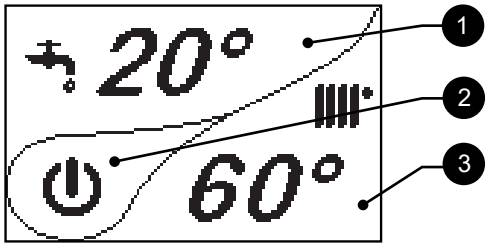
**Schéma 2 (sonde puffer)**




1. Indique la température de l'eau du ballon tampon cumulus que l'on veut atteindre (si le thermostat est connecté au ballon tampon, il indique s'il faut chauffer l'eau sanitaire avec ON t.ext. ou bien non avec OFF t.ext.);
2. Icône indiquant l'état du poêle;
3. Indique la température de l'eau dans le thermopoêle.

Il est possible de modifier le set de la température de l'eau du ballon tampon, en appuyant sur la touche flèche vers le HAUT. De cette façon, cette partie de l'écran est mise en surbrillance et la température actuellement configurée est affichée. À l'aide des touches flèche vers le HAUT et flèche vers le BAS, il est possible de modifier cette valeur. La confirmation de chaque modification s'effectue automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en appuyant sur la touche de confirmation. Un signal sonore certifie la variation effectuée.
Il est impossible de modifier la température de l'eau dans le thermopoêle.

**Schéma 3 (sonde chaudière + sonde puffer)**




1. Indique la température du ballon ECS que l'on souhaite maintenir (si le thermostat est connecté au ballon ECS, il indique s'il faut chauffer l'eau sanitaire avec ON t.ext. ou bien non avec OFF t.ext.);
2. Icône indiquant l'état du poêle;
3. Indique la température de l'eau du ballon tampon cumulus que l'on veut atteindre (si le thermostat est connecté au ballon tampon, il indique s'il faut chauffer l'eau sanitaire avec ON t.ext. ou bien non avec OFF t.ext.)-

Il est possible de modifier le set de la température ECS, en appuyant sur la touche flèche vers le HAUT. De cette façon, cette partie de l'écran est mise en surbrillance et la température actuellement configurée est affichée. À l'aide des touches flèche vers le HAUT et flèche vers le BAS, il est possible de modifier cette valeur. La confirmation de chaque modification s'effectue automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en appuyant sur la touche de confirmation. Un signal sonore certifie la variation effectuée.

Il est possible de modifier le set de la température de l'eau du ballon tampon, en appuyant sur la touche flèche vers le BAS. De cette façon, cette partie de l'écran est mise en surbrillance et la température actuellement configurée est affichée. À l'aide des touches flèche vers le HAUT et flèche vers le BAS, il est possible de modifier cette valeur. La confirmation de chaque modification s'effectue automatiquement dans les 3 secondes suivant la modification ou en appuyant sur la touche de confirmation. Un signal sonore certifie la variation effectuée.

### *Affichage des états rapides*

Depuis la page d'accueil, en appuyer sur la touche CONFIRMER il est possible d'afficher certains paramètres mesurés par l'unité de commande du poêle. Les paramètres affichés changent en fonction du schéma configuré.

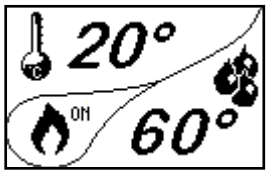
| | |
|---|---|
| POTENZA | MOD |
| POMPA | ON |
| VAL. 3 VIE | RISC |
| PRESSIONE | 1.1 bar |

| | |
|---|---|
| POTENZA | MOD |
| POMPA | ON |
| VAL. 3 VIE | RISC |
| PRESSIONE | 1.1 bar |
| T.PALM | 21 °C |

- PUISSANCE: indique la puissance du poêle, qui peut être
  - MIN: fonctionnement à la puissance minimale;
  - MAX: fonctionnement à la puissance maximale;
  - MOD: modulation du poêle avec réglages atteints;
  - SANI: si le kit ECS rapide est présent, dès qu'il y a une demande d'eau chaude sanitaire, le poêle se met en puissance sanitaire de manière autonome;
- POMPE : indique si la pompe est allumée ou éteinte;
- VANNE 3-VOIES: indique si la vanne à trois voies est en position CHAUFFAGE, SANITAIRE, BALLON TAMPON ou BALLON ECS;
- PRESSION: indique la pression de l'eau dans le poêle.
- TEMPÉRATURE TÉLÉCOMMANDE : température relevée par la télécommande

## LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

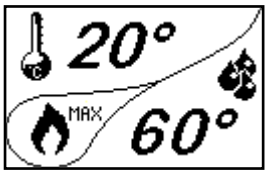
***Séquence des phases d'allumage***




ALLUMAGE - phase initiale de chargement des boulettes;

ATTENTE FLAMME – phase d'attente développement de la flame;

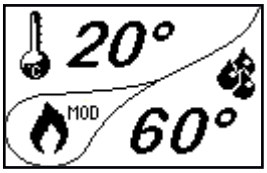
PHASE FLAMME – phase de stabilisation flamme et réduction comburant à l'intérieur du brasier;




TRAVAIL - phase de fonctionnement décrite dans le chapitre consacré à ce sujet;

***La modulation***

Pendant la phase de travail, le but de l'appareil est celui d'atteindre le réglage de la température ambiante/eau chaudière demandée par l'utilisateur, quand cette condition est remplie, le poêle passe en modalité MODULE, phase pendant laquelle la consommation de combustible est minime.




Lorsque la température ambiante configurée est atteinte, le poêle passe en mode Modulé et la pompe s'arrête. En cas d'augmentation de la température de l'eau, la pompe est automatiquement réactivée.

***Eco stop***

Lorsque la fonction « COMFORT CLIMAT » est activée, le poêle s'éteint lorsque le set de la température ambiante/eau est atteint. Avec la saison « Eté » configurée, le poêle s'éteint lorsque la température ECS (ballon ECS) est atteinte

***Stand-by***

La modalité "STAND-BY" s'active quand la température de l'eau atteint 85°C; cette fonction s'active pour protéger le circuit en particulier quand aucune fonction "COMFORT CLIMA" n'est active. Si la chaudière se trouve dans cette condition, elle passe automatiquement en "STAND-BY" pour garantir une protection au circuit hydraulique. La chaudière repart automatiquement après s'être refroidie, à condition qu'il y ait une demande de chauffage.

***Sanitaire***

Si l'échangeur rapide externe avec fluxostat est présent, lorsque l'eau sanitaire est ouverte le poêle passe à la puissance «Sanitaire». Cette fonction n'est activée qu'avec le schéma 0. Si le poêle est éteint, il reste éteint.

***Description des fonctions au menu***

Pour accéder à la page-écran des MENUS, il faut appuyer sur le bouton d'accès au menu.

Pour faire défiler la liste des menus, utiliser les deux touches « HAUT » et « BAS », puis appuyer sur la touche confirmer pour accéder aux sous-menus.
Ensuite, pour revenir à la page-écran « Accueil », appuyer plusieurs fois sur la touche retour.

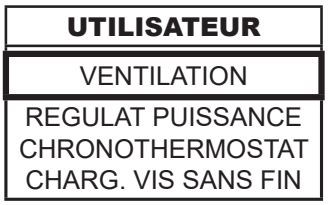
Le poêle est doué de plusieurs fonctions, disponibles dans les singuliers menu de programmation. Certaines de ces menus sont accessibles pour l'utilisateur, autres sont protégés par un mot de passe, pour cela sont accessibles seulement par le Service Après Vente (S.A.V.).

| MENU |
|---|
| UTILISATEUR |
| TECHNICO |
| PRODUCTEUR |

Menu UTILISATEUR
Menu TECHNICO
Menu PRODUCTEUR

Les menus TECHNICO et PRODUCTEUR sont protégés par password d'accès. La modification des paramètres dans ces menus est susceptible de compromettre le fonctionnement et la sécurité du poêle. Le cas échéant, la garantie déchoit.

Les sous-menus du MENU UTILISATEUR (l'unique des trois menu accessible par l'utilisateur) sont les suivants:

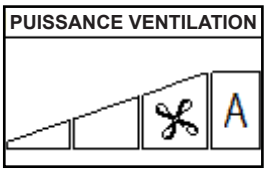



Menu VENTILATION
Menu REGULAT PUSSANCE
Menu CHRONOTHERMOSTAT
Menu CHARG. VIS SANS FIN

Menu SET AIRE-PELLET
Menu ETAT POELE
Menu COMFORT CLIMA
Menu PROGRAMMATION

**Ventilation**
Les poêles avec ventilation ont la possibilité de chauffer la pièce même grâce à la ventilation.

La température lue au moyen de l'ordinateur de poche gère la modulation du poêle. Si on veut moduler la ventilation avec la modulation du poêle, configurer le ventilateur en modalité A

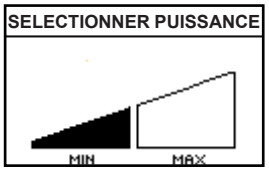


Pression des touches de "augmentation/réduction" pour modifier la ventilation.

La ventilation peut etre réglée de 0 (OFF) à 3 (valeur maximale). Si vous réglez la valeur A (automatique), la ventilation suit la puissance réglée du poele.

Sur certains modèles, la modification de la vitesse de la ventilation peut être limitée. Voir le paragraphe « Description du fonctionnement ».

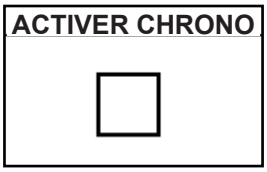
**Régulât puissance**
Ces poêles ont été conçus pour régler automatiquement la puissance en fonction de la demande thermique. De toute façon, il est possible de choisir de le faire fonctionner à la puissance minimale en utilisant cette fonction.

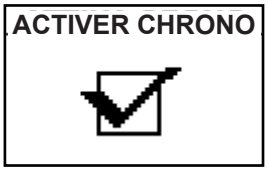


À l'aide des touches « HAUT » et « BAS », il est possible de modifier la puissance de fonctionnement

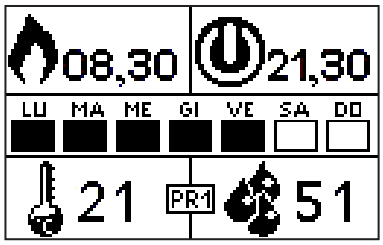
La sélection de la puissance n'est effective que dans la condition de fonctionnement du thermopoêle. À chaque rallumage, la valeur est automatiquement reconfigurée sur MAX.

**Chronothermostat**
Avec la fonction Chrono-thermostat il est possible de programmer pour chaque jour de la semaine l'allumage et l'extinction automatique du poêle en 4 intervalles temporaires indépendants (CONFIGURATION CHRONO 1-2-3-4).
Pour activer la fonction, accéder au menu CHRONOTHERMOSTAT puis à la fonction ACTIVER CHRONO





Pour modifier l'un des 4 programmes disponibles, il faut sélectionner le programme CHRONO à modifier et entrer dans la page-écran de modification.



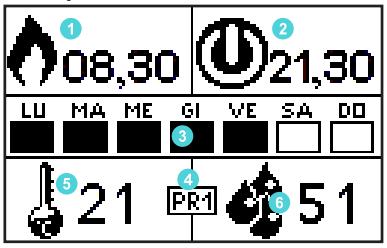

Pression de la touche d'augmentation pour modifier chaque valeur et habiliter les jours de la semaine;

Pression de la touche d'augmentation pour modifier chaque valeur et désacriver les jours de la semaine;

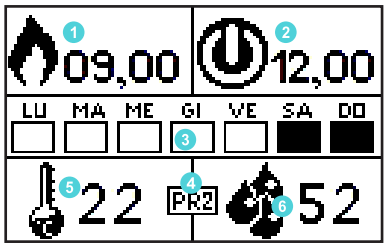
Pression de la touche "confirmation" pour confirmer le réglage et passer à la rubrique suivante;

Pression de la touche "retour" pour retourner à la page-écran du CHRONO-THERMOSTAT.

**Exemple**




1: Allumage à 8h30
2: Extinction à 21h30
3: Jours d'activation: du lundi au vendredi
4: Numéro de programme "chrono": 1
5: Température ambiante réglée a 21°C
6: Température de l'eau réglée a 51°C



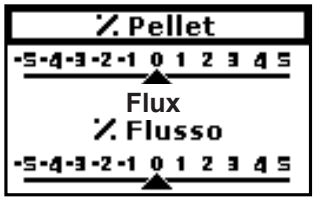

1: Allumage à 9h00
2: Extinction à 12h00
3: Jours d'activation: samedi et dimanche
4: Numéro de programme "chrono": 2
5: Température ambiante réglée a 22°C
6: Température de l'eau réglée a 52°C

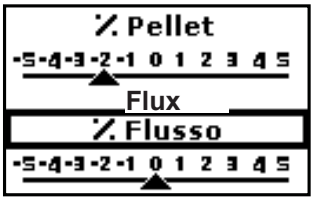
Sur les modèles avec ventilation, il est possible pour chaque programmation de gérer la vitesse de la ventilation comme spécifié ci-dessus.

**Set aire - pellet**

Le réglage du mélange PELLET-FLUX permet d'ajuster la combustion en faisant varier la quantité de pellets chargés dans le brasero et/ou la quantité d'air. En fait, de par leur nature, les granulés varient en taille et en composition : même les sacs de granulés d'une même marque peuvent avoir des caractéristiques différentes.
En cas de combustion non optimale, faites varier le paramètre de débit pour ajuster l'air de combustion. Si la seule régulation de l'air n'est pas suffisante, il peut également être nécessaire de modifier le paramètre de la pastille.

La réglementation de la combustion est une opération qui exige beaucoup d'expérience. Il est conseillé de contacter un centre de service agréé pour calibrer le poêle de manière appropriée.




Utilisez les boutons UP et DOWN pour modifier la valeur du % de granulés. Appuyez sur la touche CONFIRMER pour confirmer la valeur et passez à la rubrique % de débit.

**Etat poêle**
Dans ce menu, il est possible de vérifier le bon fonctionnement des paramètres les plus importants de l'appareil. Ci-dessous, une liste de données réelles sur le poêle utiles au service d'assistance lors des phases de contrôle.

COMPOSANTS ACTIFS
- POMPE: Etat circulateur (ON en fonction)
- VANNE 3-VOIES: Positionnemnet valve à trois voies SANI (sanitaire ou RISC (chauffage);
- PRESSION : Pression installation;
- Etat du poêle;

ETATS REELS
- PUISSANCE: Puissance actuelle de la chaudière;
- RDS: Flux lu par le debitmètre;
- RPM: Tours extracteur fumées;
- Set: flusso aria impostato (debimetro);

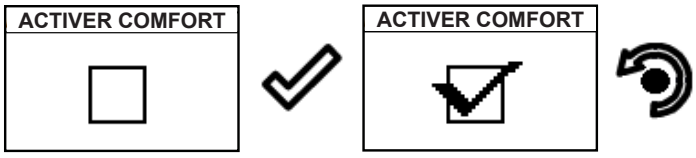
TEMPERATURES
- TEMPERATURE TELECOMMANDE: Température lue par l'ordinateur de poche;
- T.EXT: Thermostat externe (ON demandée);
- T.FLAMME: Température flamme (chambre de combustion);
- T.FUMEES: Température évacuation fumées combustion;
- T.DEB.C: Température de la sonde froide;
- T.DEB.H: Temperatura sonda calda debimetro;
- T.CM: Température carte électronique;

TEMPERATURE H20
- T.H20 A: Température eau chaudière (REFOULEMENT);
- T.H20 R: Température (option) eau chaude de RETOUR d'installation;
- T. CHAUFFE EAU: Température ACS Chauffe-eau;
- T. BALLON TAMPON H: Température accumulation Puffer (haute température);
- T. BALLON TAMPON B: Température accumulation Puffer (basse température).

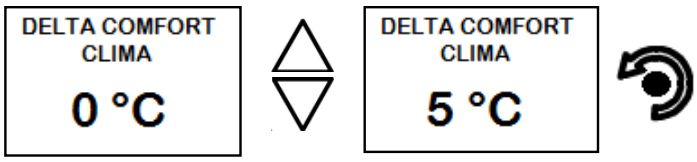
**Comfort clima**
L'activation de cette fonction permet au poêle de s'éteindre automatiquement, lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte. Lorsque la température de la pièce atteint la valeur configurée sur la télécommande tactile ou sur le thermostat externe, le poêle active la phase de modulation. Si la température atteinte est maintenue pendant une durée définie (RETARD ÉTEINT), le poêle s'éteint automatiquement et le mot ECO s'affiche à l'écran. Le poêle se rallume lorsque la température descend en dessous du seuil configuré (DELTA REDÉMARRAGE).

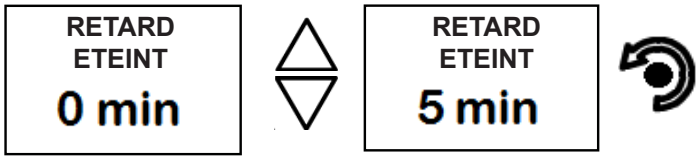
Après avoir accédé au menu Confort climat, il est possible d'intervenir sur les configurations dédiées à la fonction :
ACTIVER COMFORT : pour activer/désactiver la fonction
GESTION COMFORT : pour choisir si activer la fonction Confort climat en fonction de la température de l'eau ou de la température ambiante
DELTA REDÉMARRAGE : pour modifier la valeur Delta Confort climat
RETARD ÉTEINT : pour modifier la valeur Retard Éteint

La fonction COMFORT CLIMAT a pour objectif d'activer l'état ECO STOP si la température ambiante/de l'eau chaudière configurée est maintenue à la valeur configurée pendant au moins « X » minutes (RETARD ÉTEINT). Le poêle maintient cette condition jusqu'à ce que la température ambiante/de l'eau descende en dessous de la valeur « Y » (Y = valeur configurée - DELTA COMFORT CLIMAT).
Par exemple, avec la gestion Comfort climat « Air », un set ambiant de 21 °C, Delta Comfort Climat « 5 °C », Retard Éteint « 5 min », le poêle passe en puissance Modulation lorsqu'il atteint 21 °C et si la température est maintenue pendant 5 min le poêle s'éteint (Eco stop). Le poêle redémarre lorsqu'une température de 16 °C (21 °C - 5 °C) est détectée.
Par exemple, avec un set eau chaudière de 65 °C, le poêle s'éteint lorsqu'il est atteint, pour redémarrer lorsqu'une température de 60 °C (65 °C - 5 °C) est détectée.



Sélectionner le type de gestion Comfort Climat sur la température de l'eau ou sur la température ambiante à l'aide des touches flèche vers le HAUT ou le BAS



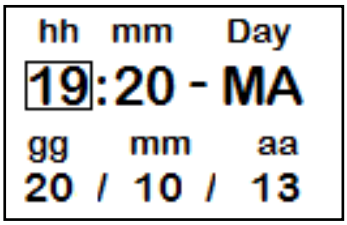

***Programmation***

Dans le menu PROGRAMMATION il existe plusieurs fonctions:

- DATE - HEURE
- HABILITER T.EXT
- SAISON
- CONTRASTE
- VERSION FW
- LANGUE
- ADJUST

**Programmation > Date - heure**

Accéder au menu PROGRAMMATION puis au menu DATE-HEURE




Pression de la touche d'augmentation pour modifier chaque rubrique

Pression de la touche d'augmentation pour modifier chaque rubrique

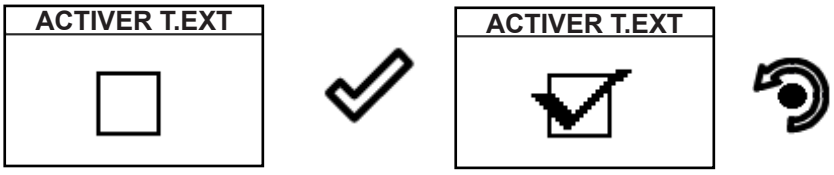
Pression de la touche "confirmation" pour confirmer le réglage et passer à la rubrique successive.

Pression de la touche "retour" pour retourner à la page-écran du PROGRAMMATION.

Il est également possible d'activer la fonction à l'aide d'un thermostat externe, dans ce cas la valeur de DELTA COMFORT CLIMAT n'est pas prise en compte.

**Programmation > Habiliter thermostat**

Avec cette fonction, il est possible d'activer l'utilisation d'un thermostat externe en appuyant sur la touche « confirmer » pour activer ou désactiver la fonction.

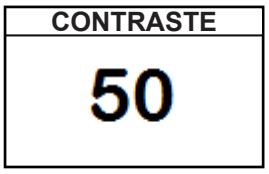



En état de Home, à la place de la température ambiante. Détectée et configurable apparait la chaine T ON si la pièce dans laquelle il est installé le thermostat n'a pas encore atteint la température demandée, ou l'inscription T OFF Si dans la pièce la température ambiante est atteinte.

**Programmation > Saison**
Avec cette fonction, il est possible de choisir la saison HIVER ou ÉTÉ. En mode été, le poêle fonctionne uniquement pour chauffer l'ECS.

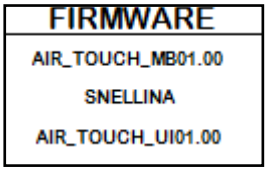
A l'aide des touches "EN HAUT" et "EN BAS" il est possible de modifier la saison HIVER/ETE.

**Programmation > Contraste**
Cette fonction vous permet de modifier le réglage du contraste afin d'améliorer l'affichage de votre ordinateur de poche. Le réglage du contraste pour améliorer l'affichage de l'écran de l'ordinateur de poche.




A l'aide des touches "EN HAUT" et "EN BAS" il est possible de modifier la configuration du contraste pour une meilleure visualisation des informations présentes sur l'ordinateur de poche. La valeur peut varier de 0 à 100. 50 est la valeur standard.

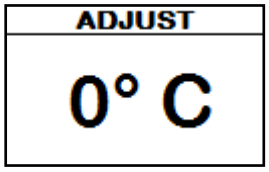
**Programmation > Version firmware**
Avec cette fonction, il est possible d'afficher la version actuelle du micrologiciel.




**Programmation > Langue**
Pour accéder à la configuration suivante, suivre les mêmes étapes reportées précédemment ou plus simplement enlever et remettre les batteries, l'ordinateur de poche se remet à zero et demande à nouveau la langue que l'on veut configurer.

**Programmation > Adjust**
La fonction d'ajustement permet de modifier la valeur lue par la sonde d'ambiance à l'intérieur de l'ordinateur de poche, en l'augmentant ou en la diminuant de la valeur définie (offset).

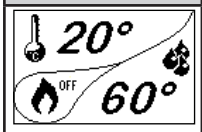
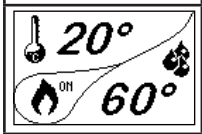
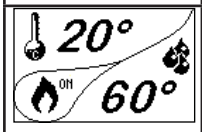
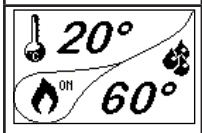
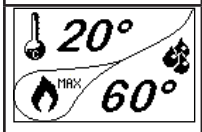
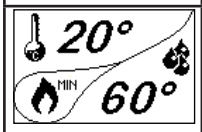
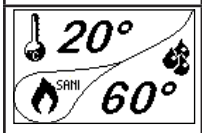
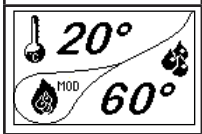
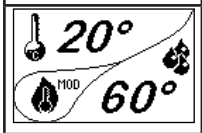
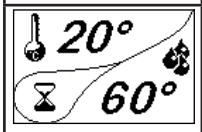
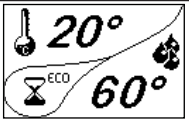
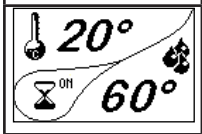
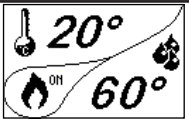
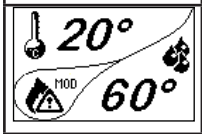
Effectuez ce réglage avec prudence et seulement après avoir vérifié les écarts par rapport à la température ambiante réelle avec un instrument fiable!

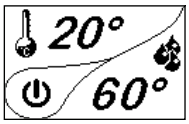
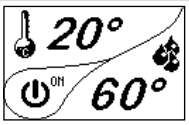
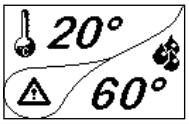
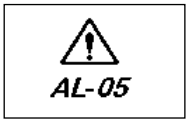
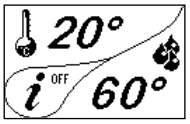
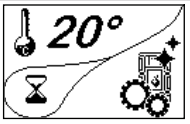
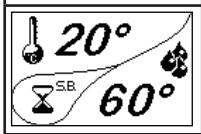



A l'aide des touches "EN HAUT" et "EN BAS" il est possible de modifier une variation à la valeur nette de la sonde ambiante présente à l'intérieur de l'ordinateur de poche par rapport à une valeur de référence. La valeur peut varier de -10°C à 10°C.La valeur standard est 0°C.

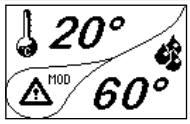
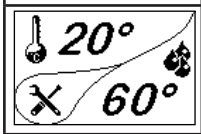
***Système anti condensation***
Le système anti condensation, s'il est activé, empêche la température des fumées dans le conduit de devenir trop basse lorsque le poêle est en puissance Modula.
Il est possible d'activer ou de désactiver la fonction en appuyant sur la touche «confirmer».

***Schéma synthétique phases du poêle***

| | Phase | Description |
|---|---|---|
|  | **NETTOYAGE FINAL** | Le poêle est en phase d'extinction et la phase de refroidissement n'est pas encore terminée. |
|  | **ALLUMAGE** | Il a commencé la phase de préchauffage résistance, et le pellet commence à tomber dans le brasier |
|  | **ATTENTE FLAMME** | Le pellet est éclairé à l 'aide de la chaleur de l'air passant à travers le conduit d'entrée de la résistance incandescente. |
|  | **PHASE FUME** | Dans le brasier se develope la fume. |
|  | **TRAVAIL P.MAX** | Le poêle a terminé la phase d'allumage et assume la puissance de travail maximum. |
|  | **TRAVAIL P.MIN** | Le poêle travaille à la puissance de travail configurée après la phase d'allumage. |
|  | **TRAVAIL P.SANI** | Le poêle travaille à une puissance de travail dédiée au sanitaire (demande du fluxostat avec KIT ACS ou demande du Chauffe-eau ACS) |
|  | **MODULE H2O** | Le réglage de l'eau chaudière voulu a été atteint. |
|  | **MODULE ENVIRONMENT** | Le réglage de la température ambiante a été atteint. |
|  | **NETTOYAGE BRASIER** | Il est actif le nettoyage du brasier(fonction périodique). |
|  | **ECO STOP** | Avec Confort Clima activé le poêle passe en condition d'arrêt automatique à la réalisation du réglage ambiance fixé(voir paragraphe relatif) |
|  | **ATTENTE MISE EN ROUTE/ REMISE EN ROUTE** | Il est demandé un allumage mais avec un poêle en phase de refroidissement; atteint cette condition il démarre automatiquement. |
|  | **ALLUME RESTART** | Il a été lancé la phase de rallumage à chaud. Le fonctionnement est similaire à la phase ALLUMAGE. |
|  | **HOT FUMEE** | Il a atteint la température de seuil maximal de la fumée; pour faciliter le refroidissement, le poêle se met en ventilation mécanique avec un minimum de 5 permettant la baisse de la température des fumées. |

| | Phase | Description |
|---|---|---|
|  | **ETEINT** | Le poêle est éteint |
|  | **ATTENTE FIN PELLET** | Lorsque la demande de démarrage à partir d'un état de ECO-STOP chevauche une condition d'arrét automatique (par MINUTERIE), le chauffage se met en marche assurant un nettoyage total du brasier avant de passer au NETTOYAGE FINAL. |
|  | **CHARGEMENT VIS SANS FIN EXCESSIF** | Lorsque le règlage des granulés (set pellets+5) est proche de la condition de charge en continu.<br>SOLUTION: Ramenez le réglage de nouveau à 0. |
|  | **ALARME (générique)** | Le poêle se trouve dans un état d'alarme, consulter chapitre sur les alarmes. |
|  | **ANOMALIE (générique)** | Le poêle a signalé un dèfaut, reportez-vous au chapitre sur les anomalies.<br>En appuyant sur la touche de confirmation, le problème est décrit. |
|  | **SYSTEM DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE ACTIF** | Pour les modelés avec system automatique indique si est actif ou pas. |
|  | **STAND BY** | Etat d'extinction forcée quand la température de 85°C de l'eau chaudière est atteinte. Le poêle repart en automatique si les conditions de redémarrage le permettent. |

***Pop up de signalisation***

| | Anomalie | Description |
|---|---|---|
| | **DEMANDE REGLAGE SYSTEME RDS (uniquement où présent système RDS)** | Indique que la procédure d'essai et calibrage des paramètres initial n'a pas été effectué ou non correctement exécuté. Cette indication n'implique toutefois pas le blocage du poêle. |
|  | **PANNE DEBIMETRE (uniquement où présent système RDS)** | Indique une panne au dispositif "débitmètre" et la poêle passe en fonctionnement à la puissance minimum en désactivant le système RDS. |
|  | **DEMANDE SERVICE** | Le seuil d'heures de travail configuré a été atteint. Le symbole qui apparait reste toujours actif en phase de travail. On conseille de demander l'entretien extraordinaire du poêle. |

| Indication | Motivation | Rasolution |
|---|---|---|
| **EXECUTER NETTOYAGE BRASIER (uniquement où présent Système RDS)** | Le volet et le tiroir de cendre ne sont pas fermés correctement | Vérifier la fermeture correcte. |
| | Mauvaise combustion dans le brasier | Éteindre la chaudière, nettoyer le brasier, contrôler le nettoyage de son plan d'appui,effectuer le nettoyage du faisceau de tubes au moyen l'actionnement des turbulateurs Enfin régler la combustion avec le réglage pellet/air. |
| | Présence d'un corps étranger à l'intérieur du tube d'entrée air | Vérifier la présence et extraire le corps non voulu |
| | Le composant "débimètre" peut etre sale. | Le poêle en état "Éteint" effectuer le nettoyage de débimètre |
| | | Contacter le Servie Assistance |

L'affichage du message «RÉGLAGE RDS» indique que la procédure initiale de test et de réglage initial des paramètres n'a pas été effectuée correctement. Cette indication n'implique pas le blocage du poêle.

***Alarmes (tableau codes de référence)***

| Cod. | Titre | Motivation | Risolution |
|---|---|---|---|
| AL 01 | BLACK OUT | Défaut de tension pendant la phase de travail | Appuyez sur le bouton d'arrêt et répéter l'allumage du poêle |
| | | | Si le problème persiste, contactez votre Service Assistance |
| AL 02 | PANNE SONDE FLAMME / DES FUMÉES | La sonde fumée fonctionne mal. | S'adresser au Service Assistance |
| | | La sonde de fumée est déconnectée de la carte électronique | S'adresser au Service Assistance |
| AL 03 | SURCHAUFFE DE LA FLAMME / DES FUMÉES | La combustion dans le brasier n'est pas optimale en raison de l'encrassement du brasier ou des passages à l'intérieur du poêle. | Éteindre le poêle, nettoyer le brasier, nettoyer le faisceau tubulaire, enfin régler la combustion avec la réglage du Pellet/Air. |
| | | Le ventilateur tangentiel (si présent) est mal fonctionnant ou endommagé. | S'adresser au Service Assistance |
| | | | Si le problème persiste, contactez votre Service Assistance |
| AL 04 | Extracteur en panne | Encoder l'extracteur des fumées qui ne fonctionne pas ou qui n' est pas connecté de facon correcte. | S'adresser au Service Assistance |
| | | Pas d'alimentation à l'extracteur des fumées. | S'adresser au Service Assistance |
| | | L'extracteur fumées est bloqué. | S'adresser au Service Assistance |
| AL 05 | DÉFAUT D'ALLUMAGE | Le réservoir du pellet est vide. | Vérifier la présence de pellet dans le réservoir. Éventuellement le charger |
| | | Calibrage de la pastille et aspiration en phase d'allumage erroné | S'adresser au Service Assistance |
| | | La résistance à l'allumage est défectueux ou hors position | S'adresser au Service Assistance |
| AL 06 | PELLET TERMINE | Le réservoir du pellet est vide | Vérifier la présence de pellet dans le réservoir. Éventuellement le charger. |
| | | Le moteur réducteur ne charge pas de pellet | Vider le réservoir pour vérifier que à l'intérieur ne soient pas tombés des objets qui pourraient interdire le bon fonctionnement de la tarière. |
| | | Le moto-réducteur ne charge pas de pellet | Régler le set du pellet de "SET AIR/PELLET" |
| | | | Si le problème persiste contacter le Service d'Assistance. |
| AL 07 | THERMIQUE A RÉARMEMENT | Le thermostat à réarmement manuel lié à la trémie est intervenu (THERMIQUE A RÉARMEMENT)/PORTE COUVERCLE RÉSERVOIR OUVERTE | Le thermostat à réarmement manuel est intervenu raccordé à la trémie |
| | | La combustion dans le brasier n'est pas excellente à cause du colmatage du brasier ou des passages internes du poêle | Éteindre le poêle, nettoyer le brasier, nettoyer le faisceau des tubes, enfin régler la combustion avec le réglage du Pellet/Air |
| | | | S'adresser au Service Assistance |
| AL 08 | DÉPRESSION | Le conduit des fumées est bloqué. | Vérifier que le conduit des fumées soit clair et propre. |
| | | Le vacuostat est défectueux. | S'adresser au Service Assistance |
| AL 10 | TEMP. EXCESS. H2O | La température de l'eau du poêle dépasse 90 °C. | S'adresser au Service Assistance |
| AL 11 | PANNE SONDE H20 | La sonde eau chaude fonctionne mal. | S'adresser au Service Assistance |
| | | La sonde eau chaude est débranchée de la carte électronique | S'adresser au Service Assistance |

| Cod. | Titre | Motivation | Risolution |
|---|---|---|---|
| AL 12 | ANOMALIE TOURS EXTRACTEURS | Les tours des extracteurs de fumées ont une perte d'efficacité due à l'obstruction due la ventile ou à une chute de tension. | S'adresser au Service Assistance |
| AL 14 | PHASE TARIÈRE | Pas de raccord du càblage qui porte l'alimentation au motoreducteur de la tarière | S'adresser au Service Assistance |
| AL 15 | TRIAC TARIÈRE | Anomalie à un composant à l'intérieur à la carte électronique de gestion de la tarière de chargement des granulés pellet. | S'adresser au Service Assistance |
| | | Possibles chutes de tension ou tension incorrecte à l'intérieur du poêle | Vérifier la tension d'alimentation. |
| AL16 | PRESSION | La pression de l'installation est supérieure ou inférieure à une valeur préconfigurée, valeurs permises à partir de 0,5 bar à 2,5 bars. (on conseille, le circuit froid, une Pression d'environ 1,0 bar) | Effectuer le remplissage de l'installation ou à l'évent de ce dernier pour reporter la pression à la valeur demandée pour un fonctionnement correct. |
| | | | Si le problème persiste, contactez votre Service Assistance |
| AL 17 | PAS DE FLUX (uniquement où présent système RDS) | Le débitmètre ne détecte pas de flux d'air en entrée | Contrôler si porte et tiroir de cendre sont fermés correctement, contrôler si le tuyau d' entrée air est bouché. |
| | | | Si le problème persiste contacter le Service d'Assistance. |
| AL 19 | NETTOYEUR DÉFECTUEUX | Le nettoyeur n'a pas fini le mouvement et ne se trouve pas dans la positon correcte. | Réinitialiser l'alarme et attende que le poêle arrive en OFF Enlever et rebrancher l'électricité, le système active le nettoyeur et cherche la position correcte. |
| | | | Si le problème persiste, contactez votre Service Assistance |

⚠ Toute condition d'alarme entraîne l'arrêt immédiat du thermopoêle. Appuyer sur la touche de mise en marche pour réinitialiser l'alarme. Avant de rallumer le thermopoêle, vérifier que la signalisation a été résolue et sur les modèles sans nettoyeur automatique, que le brasier est bien nettoyé afin d'assurer un rallumage correct..

# ENTRETIEN

## *Mises en garde de sécurité pour l'entretien*

L'entretien du poêle doit être effectué au moins une fois par an et programmé, à temps, avec le service d'assistance technique.

Dans certaines conditions, comme au cours de l'allumage, de l'extinction ou d'une utilisation inappropriée, les produits de la combustion peuvent contenir de petites particules de suie qui s'accumulent dans le système d'évacuation des fumées. Cela peut réduire la section de passage des fumées et entraîner un risque d'incendie. Le système d'évacuation des fumées doit être inspecté et nettoyé au moins une fois par an.

Les opérations d'entretien doivent être effectuées lorsque le poêle est froid et le courant débranché.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, prendre les précautions suivantes:
- Veiller à ce que la fiche d'alimentation est débranchée.
- Veiller à ce que toutes les pièces du poêle soient froides.
- Veiller à ce que les cendres soient complètement froides.
- Il faut toujours intervenir avec des équipements adaptés à l'entretien.
- Une fois l'entretien terminé, réinstaller toutes les pièces qui ont été enlevées avant de remettre le poêle en service.

La qualité du bois, les modalités d'utilisation du poêle et le réglage de la combustion peuvent influer sur la fréquence des interventions d'entretien.

## *Nettoyage*

Effectuer les opérations de nettoyage de manière à garantir le fonctionnement correct du poêle.

Le tableau suivant énumère les interventions de nettoyage nécessaires pour le fonctionnement correct du poêle.

| PIÈCE / FRÉQUENCE | 2-3 JOURS | 30 JOURS | 60/90 JOURS |
|---|---|---|---|
| Tiroir à cendre | | • | |
| Vitre | • | | |
| Turbulateurs | • | | |
| Chambre de combustion | | • | |
| Réservoir de granulés | | • | |
| Conduit d'aspiration | | | • |

Au cours des premières périodes d'utilisation, effectuer fréquemment les opérations de nettoyage afin d'évaluer la fréquence correcte d'intervention, qui varie selon l'installation, l'utilisation, les granulés utilisés, etc.

**Nettoyage du tiroir à cendre**
Le nettoyage du tiroir à cendre, qui doit être effectué tous les mois, dépend généralement du temps d'utilisation du poêle et du type de granulés utilisé. Pour effectuer le nettoyage du tiroir à cendre, procéder comme suit:

| étape | action |
|---|---|
| 1 | Retirer le tiroir à cendre et le vider. |
| 2 | Nettoyer toutes les zones autour du tiroir à cendre. |

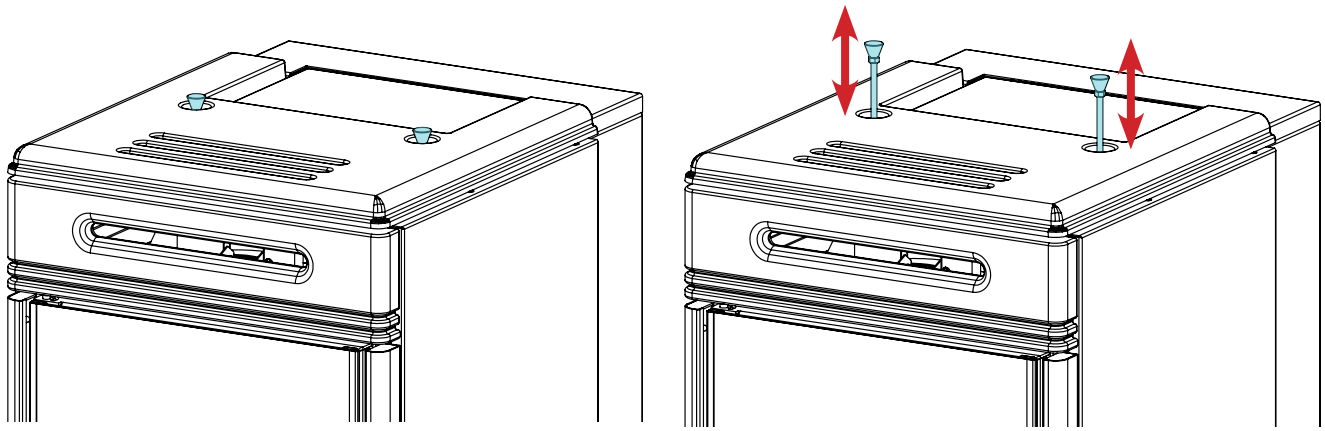
Dans les poêles sans tiroir à cendre:

| étape | action |
|---|---|
| 1 | Aspirer les résidus présents dans le compartiment à cendres avec un nettoyeur de cendres approprié, en s'assurant que les cendres sont complètement éteintes. |

**Nettoyage de la vitre**
Lorsque le poêle est froid, nettoyer la vitre avec un chiffon et un détergent pour vitres.
Remarque : dans le commerce, on vend des détergents spécifiques pour les vitres des poêles.

**Nettoyage de turbulateurs**
Durant le fonctionnement, si la poussière et la suie se déposent sur la surface des tubes de l'échangeur. Afin d'assurer un fonctionnement optimal durant toute la saison, il est recommandé de nettoyé l'échangeur régulièrement lorsque le poêle est froid.

| étape | action |
|---|---|
| 1 | Avec un mouvement décis, déplacer le turbulateurs de haut en bas. |
| 2 | Une fois l'opération de nettoyage de l'échangeur terminée, ne jamais laisser le racleur sorti. |



**Nettoyage de la chambre de combustion**
Pour effectuer le nettoyage de la chambre de combustion, procédez comme suit:

| étape | action |
|---|---|
| 1 | Aspirer les résidus présents dans la chambre de combustion avec un nettoyeur de cendres approprié, en s'assurant que les cendres sont complètement éteintes. |

**Nettoyage du réservoir de granulés**
Pour nettoyer le réservoir de granulés, procédez comme suit:

| étape | action |
|---|---|
| 1 | Retirer périodiquement la sciure de bois accumulée sur le fond du réservoir, en utilisant un aspirateur. |

**Nettoyage du conduit d'aspiration**
Vérifier régulièrement que le conduit d'aspiration ne soit obstrué par rien (poussières, poils d'animaux) et éliminer le cas échéant toute obstruction.

Dans les poêles dotés de la technologie RDS, il faut faire très attention de ne pas casser le débitmètre.

### *Maintenance programmée*

Les opérations d'entretien extraordinaire doivent être effectuées par un personnel du Centre d'assistance agréé.

Ne pas attendre que les composants soient usés avant de les remplacer. Remplacer un composant usé avant qu'il ne soit complètement cassé pour éviter tout dommage causé par la rupture soudaine des composants.

| PIÈCE / FRÉQUENCE | 1 SAISON |
|---|---|
| Nettoyage en profondeur de la chambre de combustion | • |
| Joint de porte | • |
| Sortie de toit | • |
| Conduit de fumée | • |

Planifier avec le Centre de Service Autorisé les opérations de maintenance extraordinaire mentionnées ci-dessus.

### *Étude des cas des pannes*

| Problème | Causes | Solutions possibles | Signalisation alarme |
|---|---|---|---|
| Aucun pellet n'est chargé dans la chambre de combustion | Le réservoir des pellets est vide | Charger les pellets dans le réservoir. | AL 05<br>AL 06 |
| | La vis sans fin est bloquée | Vider le réservoir pour vérifier qu'aucun objet, pouvant empêcher la rotation de la vis sans fin, n'est tombé à l'intérieur. | AL 05<br>AL 06 |
| | La vis sans fin tourne mais aucun pellet n'est chargé | Vérifier que le canal d'alimentation des pellets dans la chambre de combustion est exempt d'obstacles, tels que de la sciure, des pellets coincés ou d'autres objets. Dans ce cas, pour éliminer l'obstruction, il est conseillé de contacter le service d'assistance technique. | AL 05<br>AL 06 |
| | Motoréducteur en panne | Remplacer le motoréducteur (contacter le service d'assistance technique). | AL 05<br>AL 06 |
| | Carte électronique défectueuse | Remplacer la carte électronique (contacter le service d'assistance technique). | |
| | Triac en panne | Remplacer la carte électronique (contacter le service d'assistance technique). | AL 15 |
| La flamme ne s'allume pas | Contrôler que la bougie d'allumage chauffe | Vérifier et, le cas échéant, remplacer la bougie d'allumage. | AL 05 |
| | Conduit d'entrée d'air obstrué | Contrôle de la perméabilité du conduit d'entrée d'air. | |
| | Incrustations dans le brasier bloquant le passage de l'air de la bougie d'allumage | Contrôle et élimination des incrustations | AL 05 |
| | Pellets chargés en allumage insuffisants | Il est conseillé de contacter le service d'assistance technique pour faire régler la charge initiale. | AL 05 |
| Formation excessive de gaz lors de la mise en marche du poêle | Charge excessive de pellets lors de la mise en marche | Il est conseillé de contacter le service d'assistance technique pour faire régler la charge initiale. | |
| | Évacuation obstruée | Nettoyer le conduit de fumée. | |
| | ⚠ En cas de formation excessive de gaz à l'intérieur de la chambre de combustion lors de la phase de mise en marche, il est conseillé de ne pas se tenir devant le poêle et de ne pas s'approcher de la vitre de la chambre de combustion, mais d'attendre que la flamme s'allume dans un endroit sûr. Pour plus d'informations, voir le paragraphe « Que faire en cas de surcharge lors de la mise en marche » | | |

| Problème | Causes | Solutions possibles | Signalisation alarme |
|---|---|---|---|
| La flamme s'éteint | Le réservoir des pellets est vide. | Charger les pellets dans le réservoir. | AL 05<br>AL 06 |
| | Les pellets ne sont pas chargés | Voir le problème précédent. | AL 05<br>AL 06 |
| | Le thermostat à réarmement de sécurité est intervenu. | Contrôler que l'eau circule librement dans le poêle et dans l'installation, par exemple en vérifiant les vannes d'arrêt. Laisser le poêle refroidir, réinitialiser le thermostat à réarmement, réinitialiser l'alarme et rallumer l'appareil ; si le problème persiste, il faut contacter le service d'assistance technique. | AL 07 |
| | La porte de la chambre de combustion et le tiroir à cendres sont ouverts. | Fermer la porte de la chambre de combustion, le tiroir à cendres ou le couvercle de la trémie. | AL 07 |
| | Pression d'eau trop élevée ou trop basse | Contrôler le circuit hydraulique | AL 16 |
| | Pellets inappropriés. | Changer le type de pellets avec celui recommandé par le fabricant. | AL 05<br>AL 06 |
| | Rapport air/pellet inadéquat | Régler la configuration du «SET AIR-PELLET» : diminuer le set air et, le cas échéant, augmenter le set du pellet. | AL 05<br>AL 06 |
| | Chambre de combustion sale. | Nettoyer la chambre de combustion en suivant les instructions du manuel. | AL 05<br>AL 06 |
| | Moteur d'extraction des fumées en panne. | Vérifier et remplacer le moteur si nécessaire | AL 04 |
| | Évacuation obstruée | Nettoyer le conduit de fumée. | AL 08 |
| | La porte n'est pas parfaitement fermée ou les joints sont usés. | Fermer la porte et faire remplacer les joints par d'autres d'origine. | AL 05<br>AL 06 |
| Le poêle s'arrête automatiquement | Présence alarme | Vérifier le tableau des alarmes | (N'importe quelle alarme) |
| | Chronothermostat activé | Contrôler si le chronothermostat est activé. | |
| | Thermostat externe activé | Contrôler les configurations du thermostat externe | |
| Les pellets s'accumulent dans le brasier et la flamme est faible | Air de combustion insuffisant | S'assurer que la prise d'air dans la pièce est présente et dégagée. | |
| | La porte n'est pas parfaitement fermée ou les joints sont usés. | Fermer la porte et faire remplacer les joints par d'autres d'origine. | |
| | Conduit de fumée obstrué. | Nettoyer le conduit de fumée. | |
| | Rapport air/pellet inadéquat | Régler la configuration du «SET AIR-PELLET» : augmenter le set air et, le cas échéant, diminuer le set du pellet. | |
| | Pellets humides ou inadéquats. | Changer le type de pellets. | |
| | Moteur d'extraction des fumées en panne. | Vérifier et remplacer le moteur si nécessaire. | AL 04 |
| L'extracteur des fumées ne fonctionne pas | Le moteur est en panne | Vérifier le moteur, le condensateur, les câblages et, le cas échéant, les remplacer. | AL 04 |
| | La carte est défectueuse. | Remplacer la carte électronique. | |
| Le ventilateur d'air ne s'arrête jamais | Sonde des fumées défectueuse ou en panne. | Vérifier le fonctionnement de la sonde et la remplacer si nécessaire. | |
| | Carte électronique défectueuse. | Remplacer la carte électronique. | |
| Le ventilateur d'air ne se met pas en marche | Le produit n'a pas atteint la température de seuil. | Attendre. | |
| | Le ventilateur d'air est en panne | Remplacer le ventilateur. | |

| Problème | Causes | Solutions possibles | Signalisation alarme |
|---|---|---|---|
| Absence de communication entre le poêle et la télécommande | La télécommande n'est pas associée au poêle | Associer la télécommande au poêle en suivant les instructions reportées ici | |
| | Interférences radio | Évaluer la présence d'autres appareils radio à proximité | |
| | Le micrologiciel de la télécommande n'est pas compatible avec le micrologiciel du poêle (affichage du message «LINK» à l'écran). | Contacter le service d'assistance technique pour la mise à jour du MICROLOGICIEL de la télécommande | |
| | Composant de communication de la carte ou de la télécommande en panne | Remplacer la carte électronique ou la télécommande | |
| La télécommande ne fonctionne pas | Pile de la télécommande déchargée. | Remplacer la pile ou la connexion au poêle via câble. | |
| | Télécommande en panne. | Remplacer la télécommande. | |
| Le poêle fonctionne toujours à la puissance maximale | La température n'est pas configurée correctement | Configurer à nouveau la température de la télécommande. | |
| | La position de la télécommande n'est pas optimale pour relever la température ambiante. | Placer la télécommande dans une autre position. | |
| | Sonde de température supplémentaire ou thermostat externe (le cas échéant) en panne. | Vérifier la sonde ou le thermostat et les remplacer si nécessaire. | |
| | Télécommande défectueuse ou en panne. | Vérifier la télécommande et la remplacer si nécessaire. | |
| Le poêle ne s'allume pas | Absence d'électricité. | Contrôler que la fiche électrique est insérée et que l'interrupteur général est en position «I/ON». | |
| | Le fusible s'est déclenché suite à une panne. | Remplacer le fusible par un fusible ayant les mêmes caractéristiques (5x20 mm T 3.15A). | |
| | Évacuation ou conduit des fumées colmaté. | Nettoyer l'évacuation des fumées et/ou le conduit des fumées. | |

## STOCKAGE ET ÉLIMINATION

### *Élimination*

Le propriétaire est le seul responsable de la démolition et de l'élimination du poêle qui doit procéder en respectant les lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement.
À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être remis à des centres de collecte différenciée autorisés par les administrations communales ou chez les revendeurs qui fournissent ce service.
Éliminer le produit de manière différenciée permet d'éviter toute conséquence négative pour l'environnement et la santé issue d'une élimination inadéquate et permet de récupérer les matériaux dont il est composé afin d'effectuer d'importantes économies d'énergie et de ressources.

## ÉTUDE DES CAS DES PANNES

### *Le poêle ne fonctionne pas*

- suivre attentivement les indications du chapitre dédié de ce manuel ;
- contrôler que le conduit d'entrée de l'air ne soit pas bouché ;
- contrôler que le système d'évacuation des fumées soit propre et non pas obstrué ;
- contrôler que la sortie de toit soit adaptés à la puissance du poêle ;
- contrôler que la prise d'air dans la pièce soit débarrassée de toute obstruction et qu'il n'y ait pas d'autres appareils à combustion ou de hottes d'aspiration qui mettent la pièce en dépression ;

### *Allumage difficile*

- suivre attentivement les indications du chapitre dédié de ce manuel ;
- contrôler que le conduit d'entrée de l'air ne soit pas bouché ;
- contrôler que le système d'évacuation des fumées soit propre et non pas obstrué ;
- contrôler que la sortie de toit soit adaptée à la puissance du poêle;
- contrôler que la prise d'air dans la pièce soit débarrassée de toute obstruction et qu'il n'y ait pas d'autres appareils à combustion ou de hottes d'aspiration qui mettent la pièce en dépression.

### *Fuite de fumée*

- Contrôler le tirage de la sortie de toit.
- Contrôler que les joints sur la porte, sur le tiroir et du système d'évacuation des fumées soient intacts.
- Contrôler que la cendre n'obstrue pas la grille de passage de l'air primaire.

### *La vitre se salit facilement.*

- N'utiliser que les combustibles conseillés.
- Contrôler le tirage de la sortie de toit.

### *Mise au repos (en fin de saison)*

À la fin de saison, il est conseillé d'aspirer tout résidu de cendre et de poussière à l'intérieur. Il est conseillé de laisser les granulés se terminer dans le réservoir pour aspirer les restes de granulés et de sciure au fond du réservoir et dans la vis sans fin.
Débrancher le poêle de l'alimentation électrique.
En cas de thermopoêle ou de chaudière, il n'est pas nécessaire de le vider de l'eau, mais il est conseillé de fermer les vannes d'arrêt à l'entrée et à la sortie lors d'arrêts prolongés.

**ITA-Informazioni per la gestione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti pile e accumulatori**

Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.
Una gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile o accumulatori può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nei prodotti. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura, e/o le pile o accumulatori inclusi, da altri tipi di rifiuti e di consegnarla al centro comunale di raccolta. È possibile richiedere al distributore il ritiro del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica alle condizioni e secondo le modalità previste dal D.Lgs. 49/2014.
La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela della salute.
Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

**ENG-Information for management of electric and electronic appliance waste containing batteries or accumulators**

This symbol, which is used on the product, batteries, accumulators or on the packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product, the batteries and the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste.
Improper management of electric or electronic waste or batteries or accumulators can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment and/or batteries or accumulators included from other types of waste and to arrange for disposal by the municipal waste service It is possible to ask your local dealer to collect the waste electric or electronic appliance under the conditions and following the methods provided by national laws transposing the Directive 2012/19/EU.
Separate waste collection and recycling of unused electric and electronic equipment, batteries and accumulators helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment.
For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, batteries and accumulators, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.

**FRA-Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs**

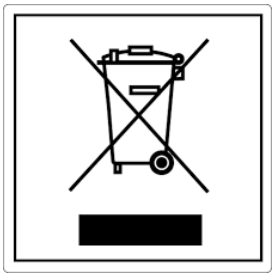
Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.
Une gestion impropre des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/UE.
La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.
Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

**NLD-Informatie voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die batterijen en accu's bevat**

Dit symbool, dat op het product, op batterijen, op accu's, op de verpakking of in de documentatie ervan staat, geeft aan dat het product en de batterijen of accu's aan het einde van de gebruiksduur niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden ingezameld of verwijderd.
Een onjuist beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen of accu's kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de producten. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid te voorkomen, wordt de gebruiker aangemoedigd om deze apparatuur en/of de meegeleverde batterijen of accu's van andere soorten afval te scheiden en af te leveren aan de gemeentelijke ophaaldienst. Het is mogelijk om de distributeur te vragen om de afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur uit te voeren volgens de voorwaarden en de voorschriften die zijn vastgelegd in de nationale bepalingen ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU.
De gescheiden inzameling en correcte behandeling van elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's bevorderen het behoud van natuurlijke hulpbronnen, respect voor het milieu en zorgen voor de bescherming van de gezondheid.
Voor meer informatie over de inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's is het noodzakelijk om contact op te nemen met de gemeenten of de bevoegde overheidsinstanties.

**DEU-Informationen für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, die Batterien und Akkus enthalten**

Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.
Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.
Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.
Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.



**ESP-Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y acumuladores**
Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.
Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.
La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.
Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

**PRT-Informações sobre a gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contendo pilhas e acumuladores**
Este símbolo no produto, pilhas, acumuladores ou respetiva embalagem ou documentação indica que, no final do seu ciclo de vida útil, o produto e as pilhas ou acumuladores incluídos não devem ser recolhidos, recuperados nem eliminados conjuntamente com o lixo doméstico.
Uma gestão imprópria dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas ou acumuladores pode causar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, o utilizador é convidado a separar este equipamento e/ou pilhas ou acumuladores incluídos de outros tipos de resíduos e a depositá-los no serviço municipal de recolha de lixo. É possível requisitar a recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos pelo distribuidor segundo as condições e modalidades previstas pelas normas nacionais de transposição da diretiva 2012/19/UE.
A recolha separada e o correto tratamento dos equipamentos elétricos e eletrónicos e respetivas pilhas e acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito do ambiente e a proteção da saúde.
Para mais informações sobre as modalidades de recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas e acumuladores, dirija-se à sua Câmara Municipal ou à autoridade pública competente para a emissão das autorizações.

**GRC-Πληροφορίες για τη διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών**
Αυτό το σύμβολο που εμφανίζεται στο προϊόν, στις μπαταρίες, στους συσσωρευτές στη συσκευασία ή στα έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του δεν πρέπει να συλλέγεται, να ανασύρεται ή να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.
Ο ακατάλληλος χειρισμός των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταρίες ή συσσωρευτές μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση στο περιβάλλον ή ασθένεια, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίσει αυτόν τον εξοπλισμό ή/και τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που περιλαμβάνονται από άλλα είδη αποβλήτων και να το παραδώσει στην υπηρεσία δημοτικών συλλογών. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τον διανομέα η συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους και με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ.
Η χωριστή συλλογή και η σωστή επεξεργασία ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών ευνοούν τη διατήρηση των φυσικών πόρων, τον σεβασμό για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τους δήμους ή τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση των αδειών.

**DNK-Informationer til behandling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr der indeholder batterier og akkumulatorer**
Dette symbol, der vises på produktet, på batterierne eller på akkumulatorerne, på indpakningen eller i dokumentationen, angiver at selve produkt, nå dets levetid er opbrugt, ikke skal opsamles, genvindes eller bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.
En ukorrekt behandling af affald fra elektriske eller elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, risikerer at udlede farlige stoffer indeholdt i produktet. For at forebygge ventuelle skader for miljøet eller sundheden, bedes brugeren om at behandle dette udstyr, og/eller de medfølgende batterier eller akkumulatorerne separat fra andre affaldstyper, og at levere det til det kommunale opsamlingscenter, eller at anmode leverandøren om opsamling, i henhold til forskrifterne, der er angivet i de nationale forordninger til gennemførelse af Direktivet 2012/19/EF.
Den separate opsamling og genvinding af de nedslidte elektriske og elektroniske udstyr, af batterierne og af akkumulatorerne, fremmer bevarelsen af de naturlige ressourcer, og sikrer at dette affald behandles ved at tage hensyn til miljøets og sundhedens varetagelse.
Til yderligere informationer angående opsamling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, er det nødvendigt at rette henvendelse til Kommunerne eller til de ansvarlige myndigheder til udstedelse af bemyndigelserne.

**POL-Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory**
Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi.
Niewłaściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/UE.
Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.
Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

**SVN-Informacije o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo, ki vsebuje baterije in akumulatorje**
Ta simbol, ki se nahaja na izdelku, baterijah, akumulatorjih ali na njihovi embalaži ali v dokumentaciji, označuje, da se po izteku življenjske dobe izdelka ter baterij ali akumulatorjev, ki jih izdelek vsebuje, ne sme zbirati, predelati ali odstranjevati skupaj z odpadki iz gospodinjstev.
Neprimerno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, baterijami ali akumulatorji lahko povzroči izpust nevarnih snovi, ki jih vsebujejo izdelki. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, uporabnike pozivamo, da tovrstno opremo in/ali baterije ali akumulatorje, ki jih oprema vsebuje, ločujejo od drugih vrst odpadkov ter jih oddajo občinski službi za zbiranje odpadkov. Od distributerja lahko zahtevate prevzem odpadne električne in elektronske opreme pod pogoji in na načine, skladno s katerimi je bila Direktiva 2012/19/EU prenesena v nacionalno zakonodajo.
Ločevanje in ustrezna obdelava električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev pripomoreta k ohranjanju naravnih virov, spoštovanju okolja ter zagotavljata varovanje zdravja.
Za dodatne informacije o načinih zbiranja odpadne električne in elektronske opreme, baterij in akumulatorjev se obrnite na občine ali na javne organe, ki so pristojni za izdajanje dovoljenj.

RAVELLI
*il fuoco intelligente*

**Aico S.r.l.**

**Headquarter**
Via Consorzio Agrario, 3 - 25032
Chiari (BS) - Italy

**Research and Development Centre**
Viale del commercio 12/a - 37135
Verona (VR) - Italy

T. + 39 030 7402939
info@ravelligroup.it

FB Ravellifuocointelligente
IG ravellistufe

www.ravelligroup.it

Aico S.r.l. ne s'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs du présent opuscule, et se retient libre de changer sans préavis les caractéristiques de ses propres produits.

MP0380 Rev.2 06/04/2021